

32. Jahrgang  
125. Ausgabe



Juli  
August  
September  
2023

# Hondwiler Blättli



Übernachten am Wanderfestival

Arlette Friedrich

# ORGANISATIONEN DER GEMEINDE

---

Damen Turnverein	Bischof Jeannine, Dorf 24	079 707 52 49
ELKI-Turnen (eh. MUKI)	Nef Jeannette, Vorderhaus	079 800 68 74
Frauen Turnverein	Nef Susanne, Stäg 978	071 367 12 29
Frauenverein	Stämpfli Margrit, Bechegg	071 369 05 15
Feuerwehr	Stricker Alfred, Brennern 459, 9107	078 723 95 52
Gemeindekanzlei	Gemeindehaus	071 367 18 18
Jugendchor	Inauen Doris, Schönenbüel 688, Teufen	079 916 34 43
Kath. Kirche	Schulz Juliane, Pfarreibeauftragte	071 350 04 42
	Sutter Monika, Pfarreisekretariat	071 364 21 20
Kath. Frauengemeinschaft	Tobler Trudi, Pfand 933, Urnäsch	071 364 26 90
Kinderturnen	Kerschbaum Marianne, Frohheim 51	071 367 10 09
Landfrauenverein	Ehrbar Anita, Aeschen-Hundwil, 9107	071 367 14 46
Landw. Verein	Giger Ernst, Dorf 870	077 427 12 28
Männerchor	Knöpfel Hanspeter, Schlättli 984	071 367 10 62
Männerriege	Reifler Daniel, Kesslernegg 228	079 594 09 95
Mütterberatung	Kinzer Sabine, Pro Juventute	079 686 22 43
Ornithologischer Verein	Knöpfel Peter, Hinterebnet 355	079 620 05 69
Evang. Kirchgemeinde	Naef Heinz, Präsidium	071 360 00 38
	Mägli David, Pfarrer	071 367 12 26
	Mägli Katrin, Mesmer Stv., Dorf 21	062 726 03 37
Polizei 117	Kapo Herisau, Schützenstr. 1, Herisau	071 343 66 66
Rotkreuz-Fahrdienst	Steingruber Vreni, Äckerli 849	078 847 75 05
Spitex Appenzellerland	MO bis FR 8.00 – 11.30 & 14.00 – 16.30 (übrige Zeit regelmässig abgehörter Beantworter)	071 353 54 54
Samariterverein	Heierli Theres, Mettlen 275	071 367 14 29
Schützenverein	Müller Marcel, Sondertal 677, 9063 Stein	071 367 11 73
Spielgruppe	Löhner Bettina, Auen 335	071 422 59 77
(für Kinder ab 4 J.)	Schulanlage Mitledi	071 367 17 66
Sportgruppe 60+	Stämpfli Margrit, Bechegg	071 369 05 15
TVH	Meier Michi, Gass 129	079 856 95 98
Verkehrsverein	Knöpfel Markus, Dorf 14	079 444 36 06

Organisationen der Gemeinde	2
Gratulationen, Zivilstandsnachrichten & Handänderungen	4
Aus der Gemeinde - „Wie geht’s Dir“-Sitzbänkli	5
Aus der Gemeinde - Neukonstituierung Gemeinderat und Kommissionen	6
Aus der Gemeinde - Diverses	9
Aus der Gemeinde - Neue Leiterin Einwohnerkontrolle	10
Hoch- und Tiefbau Kommission auf Tour	10
Wasserversorgung	13
Stellenanzeige	15
Verkehrsverein	17
Appenzeller Wanderwege AR	18
Wanderfestival	18
Kantonal-Schwingfest Hundwil 2024	21
Geschichte - Appenzeller Kalender	22
Spitex, Hospiz- und Entlastungsdienst	24
Schule	26
Katholische Kirchgemeinde	29
Evangelische Kirchgemeinde	30
Evangelische Kirchgemeinde - Wort des Pfarrers	32
Frauenverein	34
Mittagstisch	35
Samariterverein	37
Landfrauenverein	38
TV Hundwil	40
Kinderseite	50
Rätsel	51
Gönner	52
Impressum	52
Firmengönner	53
Preisrätsel	56

# Herzliche Gratulation zum Geburtstag

...an alle,

die im Sommer

Geburtstag feiern dürfen!



## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN (per 10.6.2023)

### GEBURTEN

**Becker Finja**, geboren am 8. März 2023

Tochter des Becker, Markus Karl, und der Becker geb. Rechsteiner, Sonja

## HANDÄNDERUNGEN

Zuberbühler Johannes, Hundwil, AE, Erwerb 31.03.2014, an Zuberbühler Ernst, Hundwil, AE, GB Nr. 333, Hasenwald, fließendes Gewässer, geschlossener Wald, Gesamtfläche: 2'376 m<sup>2</sup>, GB Nr. 508, Hinterebnet, Wiese, Weide, Gesamtfläche: 381 m<sup>2</sup>, GB Nr. 509, Hinterebnet, Wiese, Weide, fließendes Gewässer, Gesamtfläche: 698 m<sup>2</sup>, GB Nr. 554, Früemoos, Wiese, Weide, Gesamtfläche: 1'904 m<sup>2</sup>, GB Nr. 585, Hempen, Strasse, Weg, Wiese, Weide, Gesamtfläche: 1'120 m<sup>2</sup>, GB Nr. 602, Steig, Weidstadel Vers.Nr. 386, Betriebsgebäude Vers.Nr. 919, Remise Vers.Nr. 772, Wohnhaus mit Scheune/Betrieb. Vers.Nr. 385, Stäg 385, Jauchegrube, Mistlege, Silo, Strasse, Weg, übrige befestigte Flächen, Wiese, Weide, Gartenanlage, geschlossener Wald, Gesamtfläche: 73'722 m<sup>2</sup>, GB Nr. 604, Steig, Wohnhaus Vers.Nr. 388, Schlatt 388, Weidstadel Vers.Nr. 390, Betriebsgebäude Vers.Nr. 389, Silo, Strasse, Weg, Gartenanlage, geschlossener Wald, Wiese, Weide, Gesamtfläche: 51'528 m<sup>2</sup>,

Zuberbühler Johannes und Mirjam, Hundwil, ME zu je 1/2, Erwerb 26.02.2002, an Zuberbühler Ernst, Hundwil, AE, GB Nr. 227, Nordwald, geschlossener Wald, Gesamtfläche: 4'757 m<sup>2</sup>

Höhibau AG, Hundwil, AE, Erwerb 06.06.2014, an Koller Gabriela und Simon, Hundwil, ME zu je 1/2, GB Nr. 945, Dorf, Wiese, Weide, Gesamtfläche: 499 m<sup>2</sup>

Meier Otto, Hundwil, AE, Erwerb 23.02.1984, an Meier Silvan, Hundwil, AE, GB Nr. 781, Dorf, Wohnhaus mit Garagenanbau Vers.Nr. 846, Äckerli 846, Unterstand, Gartenanlage, Gesamtfläche: 638 m<sup>2</sup>

## «Wie geht's dir?»-Sitzbänkli in Hundwil

Sicher ist es Ihnen schon aufgefallen: In Hundwil steht beim Standort Gass ein auffälliges gelbes Sitzbänkli mit der Aufschrift «Wie geht's dir?». Wir möchten Sie dazu einladen, auf dem Bänkli einen Moment der Ruhe zu finden, miteinander ins Gespräch zu kommen und über Ihr Wohlbefinden zu sprechen.

Auf der Rückseite des Bänkli befindet sich zudem eine Box mit Informationen der Kampagne «Wie geht's dir?» mit konkreten Tipps zur Stärkung der psychischen Gesundheit.

Die Sitzbänkli sind eine Aktion des Ostschweizer Forums für Psychische Gesundheit (OFPG) in Zusammenarbeit mit der nationalen «Wie geht's dir?»-Kampagne und den Kantonen. Zurzeit beteiligen sich neben Hundwil noch 27 weitere Gemeinden in den Kantonen St. Gallen, Appenzell Ausserrhoden und Appenzell Innerrhoden an der Aktion.

Die Kampagne wurde 2014 lanciert und wird seit 2018 im Auftrag der Gesundheitsförderung Schweiz durchgeführt.

## Der Psyche Sorge tragen!

Jede zweite Person erkrankt im Laufe des Lebens einmal psychisch. Es ist deshalb wichtig, dass jede und jeder auch seine psychische Gesundheit im Alltag fördert. Da sich Betroffene häufig erst spät trauen, ein psychisches Problem zu thematisieren und Hilfe in Anspruch zu nehmen, werden psychische Erkrankungen häufig nicht frühzeitig erkannt und behandelt. Dies kann bei Betroffenen und Angehörigen zu länger andauernden Belastungen und Krisen führen.

**Nehmen Sie also Platz auf dem «Wie geht's dir?»-Bänkli, kommen Sie zur Ruhe und geniessen Sie die wunderbare Aussicht ins saftige Grün.**



Regula Frei  
Gemeindeschreiberin

## **Gemeinderat und Kommissionen, Neukonstituierung**

Der gesamte, neu zusammengesetzte Gemeinderat bedankt sich beim Stimmvolk für das entgegengebrachte Vertrauen zur Wahl resp. Wiederwahl. Als Gremium Gemeinderat werden wir uns neu resp. weiterhin voller Elan für die Gemeinde Hundwil und deren Anliegen einsetzen. Dabei gilt es immer wieder, Kompromisslösungen zu erarbeiten. Dies im Sinne des gesamten Gremiums und als Kollegialbehörde. Alle stehen gemeinsam hinter einem Gemeinderatsentscheid und vertreten diesen wie als Gesamtgremium entschieden. Die Einhaltung der gesetzlichen Grundlagen gehört stets mitentscheidend dazu. Vieles basiert auf kantonalen Vorgaben, deshalb ist die Möglichkeit der Mitwirkung auf kantonaler Ebene optimal zu nutzen. Dies ist durch Eingaben in Vernehmlassungsverfahren, Teilnahme mit Diskussionen an kant. Infoveranstaltungen sowie im Kantonsrat möglich. Die gemeinderätlichen Kommissionen sind vorberatende Kommissionen mit Stellung von Anträgen an den Gemeinderat sowie der Umsetzung von budgetierten Projekten, welche ins zuständige Ressort fallen. Die Kommissionsmitglieder sind ebenfalls Vertreter/innen aus dem Volk, werden jedoch vom Gemeinderat gewählt.

Ich bedanke mich an dieser Stelle bei allen Neugewählten für die Bereitschaft, im Gemeinderat resp. in einer Kommission mitzuarbeiten und ihre wertvollen Ressourcen zum Wohle der Gemeinde einzusetzen. Ich wünsche viel Freude, spannende Diskussionen und Befriedigung im Amt.

### **Der Gemeinderat ist ab dem 1. Juni 2023 wie folgt konstituiert:**

<b>Name</b>	<b>Ressort</b>	<b>Stv. Ressort</b>
Margrit Müller	Führung, Finanzen	Bildung
Hans Giger	Bildung	Führung, Finanzen
Heimo Brülisauer	Umweltschutz	Hochbau
Jakob Knöpfel	Land-/Forstwirtschaft und Feuerwehr	Soziales
Walter Nef	Tiefbau	Land-/Forstwirtschaft & Feuerwehr
Agnes Ehrbar	Soziales	Tiefbau
Josef Brühwiler	Hochbau	Umweltschutz

Bei den abtretenden Kommissionsmitgliedern bedanke ich mich für den engagierten Einsatz in der Kommission zugunsten der Gemeinde und wünsche ihnen alles Gute.

Heinz Fiechter war der erste Präsident bei der Einführung der Baubewilligungskommission und hat diese Kommission mit viel Umsicht und mit umfangreichem Fachwissen geführt. Stets hat er sich vertieft mit Projekten befasst und sich über Neuerungen auf gesetzlicher Ebene informiert. Seine kompetente, sachliche und vorausschauende Art und Weise hat sich nicht nur in der BBK, sondern auch durch seinen Einsatz in der Ortsplanungskommission immer wieder äusserst positiv ausgewirkt. Er übergibt das Präsidium der Baubewilligungskommission einem weiteren ausgewiesenen Fachexperten, der bereits in der Kommission mitwirkte, nämlich Lorenz Reifler.

Erfreulicherweise bleibt Heinz Fiechter beiden Kommissionen erhalten. Herzlichen Dank für das riesige Engagement und die kompetente Unterstützung.

Der abtretende Gemeinderat Ueli Reifler, der sich acht Jahre im Gemeinderat und elf Jahre in der Baukommission intensiv und mit viel Baufachwissen, durchdacht, zielorientiert und auch visionär eingesetzt hat, wurde mit einem speziell abgefassten ABC verabschiedet.

Zu seinen Projekten gehörten die 2. Etappe der Sanierung der Schulanlage Mitledi, in der 1. Etappe war er bereits Mitglied der Baukommission. Ein grösseres Sonderprojekt - gemeinsam mit Zivildienstleistenden - für die Optimierung und Erneuerung des Wanderweges im Gebiet Grossbalmen, Projekte in und um die evangelische Kirche, Sanierung Büro und sanitäre Anlagen im Gemeindehaus. Der Umbau EG Dorf 813 zur Sämtis Metzgerei sowie Optimierungen im Kiga und Schulhaus Lehen gehörten ebenfalls dazu, im Pfand stand auch diese und jene Sanierung an. Als letztes grösseres Projekt erfolgte mit grossem Einsatz die Sanierung des Kugelfanges des ehemaligen Schützenstandes.

Alle Projekte waren verbunden mit vielen Vorarbeiten, Projektbegleitungen, teils Bauleitung und sicherlich mit vielen Mails, Besprechungen und Telefonaten. Dies ein Auszug aus all den Tätigkeiten aus dem umfangreichen Ressort Hochbau. Sicherlich konnte einiges umgesetzt, auf Vordermann gebracht und erreicht werden. Dies trotz immer wieder umzusetzenden Sparmassnahmen in den Projekten. Nebst einem grossen Dankeschön für die gute Zusammenarbeit und den riesigen Einsatz wünschen wir Ueli Reifler alles Gute für die Zukunft und etwas mehr Freizeit resp. Zeit für neue Ziele, jedoch auch viele gute Erfahrungen zum Mitnehmen.

Dem neu gewählten Gemeinderat Josef Brühwiler gratulieren wir ganz herzlich zur Wahl, wünschen viel Erfolg, interessante Projekte und danken herzlich, dass sich Josef Brühwiler für diese umfangreiche Aufgabe in der Gemeinde Hundwil zur Verfügung stellt.

Im Zuge des Wechsels wurde das Ressort Hochbau im Gemeinderat etwas angepasst und entlastet. So gehören z.B. das Feuerwehrdepot, das Friedhofsgebäude, die Gebäude der Abwasseranlagen, Stege und öffentliche Parkplätze im Dorf neu ins entsprechende Ressort Feuerwehr, Friedhof, Umwelt und Tiefbau.

Gemeinderat. Gemeindepräsidium, Hundwil

### **Lehrabschlussprüfung, Matura oder Ausbildung erfolgreich abgeschlossen?**

Gerne überreichen wir Gratulationen mit einem Sämtisticket.

Melden Sie sich bei der Gemeindepräsidentin Margrit Müller mit Angabe der Adresse und Bezeichnung des Abschlusses.

071 367 12 09

[margrit.mueller@hundwil.ar.ch](mailto:margrit.mueller@hundwil.ar.ch)





«Mit dem Rotkreuz-Notruf  
fühle ich mich sicher –  
und meine Familie auch.»

Mehr erfahren  
[srk-appenzell.ch/notruf](http://srk-appenzell.ch/notruf)  
071 352 11 50

### Sicherheit rund um die Uhr.

Nur ein Knopfdruck und  
Ihr Notruf kommt an.

Wir sind für Sie da.

Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kantonalverband beider Appenzell



♥ Jetzt helfen: CH27 0900 0000 9000 1008 6

## **Ehemaliges Alters- und Pflegeheim Pfand: Ausschreibung zum Verkauf**

Nach der Absage der Casa Solaris AG für die Führung eines Satellitenbetriebes von Stein, der mehrere Gespräche und weitere Abklärungen vorausgegangen waren, mussten andere Optionen diskutiert werden. Der Weg schien den Interessenten zu lang und zu steinig.

In Zusammenarbeit mit dem Amt für Raumplanung wurden verschiedene Eckpunkte, Leitlinien und bestehende Rechtsgrundlagen zusammengetragen. Ein baukulturelles Gutachten liegt ebenfalls vor.

Es zeigt sich, dass die Erhaltung der Identität des Hauses in der Landwirtschaftszone grundsätzlich gegeben ist. Umnutzungen sind unter Einhaltung der in der Landwirtschaftszone geltenden raumplanerischen und baurechtlichen Vorschriften möglich. Die Sachverhalte, die einen Weiterbetrieb als eigenständiges Alters- und Pflegeheim verunmöglichen, wurden nochmals dargelegt. Eine Umnutzung als Kollektivunterkunft oder Mehrfamilienhaus soll möglich sein. Dies unter Einhaltung der vorgegebenen Volumina und dem Hauptaugenmerk auf die Erhaltung der Identität des Hauses. Als Referenzwert für die Nutzfläche/Bruttogeschossfläche dient der Bestand von 1972. Es ist bewusst, dass grössere Erweiterungsbauten mit dem Wintergarten und Treppenhaus/Lift nach 1972 erfolgt sind. Eine Erweiterung ist daher faktisch kaum mehr möglich. Die Daten der Umbauten wurden mit dem Gutachten ebenfalls aufgearbeitet. Nun konnte der Auftrag für eine detaillierte Aufnahme der aktuellen Geschossflächen und des Referenzwertes von 1972 mittels 3D-Scanning vergeben werden.

Diese Grundlage wird für das weitere Vorgehen und Visualisierungen notwendig und wertvoll sein. Die Grundlagen und Beurteilungen für eine Abparzellierung liegen ebenfalls vor.

Nach Vorliegen all dieser Fakten wird die Liegenschaft ehemaliges Alters- und Pflegeheim Pfand zum Verkauf ausgeschrieben.

Margrit Müller



### **Neue Leiterin Einwohnerkontrolle inkl. Nebenämter per 1. Juli 2023**

Ab 1. Juli 2023 erwartet Sie auf der Gemeindekanzlei Hundwil ein neues Gesicht. Kristiane Inauen, wohnhaft in Waldstatt, stösst Mitte Juni zum Team der Gemeindekanzlei Hundwil und übernimmt ab 1. Juli 2023 die Leitung der Einwohnerkontrolle, der AHV-Zweigstelle sowie des Bestattungsamtes mit einem Stellenpensum von 40 %. Sie war in den letzten Jahren als Arztsekretärin tätig und wechselt nun in die öffentliche Verwaltung. Die bisherige Stelleninhaberin, Andrea Zellweger, wird Kristiane Inauen bis Mitte Juli unterstützen bevor sie eine neue Herausforderung antritt. Die Gemeinde Hundwil freut sich auf den Neuzugang und wünscht Kristiane Inauen einen guten Start mit einer spannenden Zukunftsentwicklung.



Regula Frei, Gemeindeschreiberin

### **Exkursion der Hoch- und Tiefbau Kommission**

Am 4. Mai um 13.30 Uhr begrüsst man sich bei den Post Parkplätzen in Hundwil. Erfreulicherweise konnten sich bis auf ein Mitglied der Kommission alle die Zeit nehmen, an diesem schönen Donnerstag Nachmittag anwesend zu sein. Nach einer kurzen Begrüssung und Einführung durch Tiefbaukommissions-Präsident Walter Näf ging es dann mit 2 PW's Richtung St. Gallen mit dem Ziel OLMA Neubau.

Nach Ankunft bei der OLMA Messe wurde uns ein Kaffee offeriert. Anschliessend hielt uns Urs, ein pensionierter Bauleiter, einen Vortrag und eine Führung. Er hat seine Berufslaufbahn als Maurer begonnen und ein Projekt, das er als Maurerpolier erstellte, ist vielen bekannt: die ARA Waldstatt.

Nach einigen geschichtlichen Fakten, Planungsdaten sowie beeindruckenden Zahlen über das Bauvolumen (für die Lastübertragung des Neubaus auf das Erdreich wurden rund 520 Ortsbetonpfähle erstellt mit einem Gesamtvolumen von ca. 25'000qm Beton) ging es dann an die Besichtigung der Baustelle selber. Dabei bestaunte man die Komplexität des gesamten Bauwerks. Die Wände des 160 Meter langen und knapp 100 Meter breiten Bautest sind auf 5 Metern Höhe wie eine Brücke gebaut und nicht wie eine Scheibe sondern wie ein Korridor, in der sich die ganze Technik befindet, in einer Bauhöhe von 9 Metern. Die Wand steht nicht wie gewohnt auf der Bodenplatte sondern auf total 10 Fundamenten in einer Höhe von ca. 5 Metern.

Ebenfalls zugange waren die Chinesen, die das Dach der Haupthalle (Innenmass 60 mal 150 Meter) erstellen. Die gesamte Dachkonstruktion wird in 3 Teilen am Boden zusammengesetzt und nach oben gedrückt, anschliessend komplettiert und verbunden. Die Olma 2023 möchte man bereits in der Halle abhalten, bis jedoch alles fertig gestellt ist wird es Frühling 2024.

Nach der Besichtigung des Olma Neubaus lud der Aktuar der Tiefbau-Kommission Markus Knöpfel die Teilnehmer zu einem Einblick in die Wasserversorgung Herisau ein. Als Leiter Planungswesen liess er uns einen Blick in die Geschichte, in die Gegenwart und in die Zukunft werfen. Die ersten schriftlichen Niederlegungen gehen bis ins Jahr 1585 zurück. Und die Zukunft wird sich in Energie-Effizienz und Energie-Rückgewinnung auswirken so wie in den Erhalt der Ressourcen. An dieser Stelle nochmals ein herzliches Dankeschön an Markus Knöpfel.

Bei einem feinen Znacht wurde dem Nachmittag noch einmal Raum gegeben aber auch Privates und allerlei andere Themen wurden durchgenommen. Nach einem gelungenen Abschluss verabschiedete man sich wieder auf heimischem Boden und ging mit eindrücklichen Bildern und einigen neuen Ansichten und/oder Ideen nach Hause.

Knöpfel Jakob jun., Mitglied Tiefbaukommission



# revion

TREUHAND



**TRADITION  
UND FORTSCHRITT.  
WEIL ES UM MEHR  
ALS ZAHLEN GEHT.**

7320 SARGANS | 9064 HUNDWIL  
INFO@REVION.CH | WWW.REVION.CH

Fokus Wahrheit  
Professionalität Anfrucht  
Enthusiasmus Direkt  
Erfahrung Empathie of  
Leistung  
Zuverlässigkeit Re  
Respekt  
Vertrauen  
Sympathie  
Erfolg Authentizität  
Zusammenarbeit  
Entschlossenheit Glaubwürdigke  
Pragmatismus Ehrlichkeit  
Loyalität Individualität  
Anpassung Fokus En  
Wissensdurst Reflektion Empath  
Anfrichtigkeit Direktheit Integrität  
Zuverlässigkeit Humor Professionalität  
Wahrheit Partnerschaft Zusammenarbeit  
Authentizität  
Austausch

## Projektvorstellung am Tag der offenen Tür in der ARA Au, St. Gallen

Die Entsorgung St. Gallen feierte am 13. Mai 2023 das 50-jährige Bestehen des Kehrichtheizkraftwerks St. Gallen und der Abwasserreinigungsanlage Au. Im Rahmen dieses öffentlichen Anlasses durfte die NRP Ingenieure AG das Projekt «Abwassertechnischer Anschluss von Teufen AR, Stein AR und Hundwil an die ARA Au, St. Gallen» vorstellen.



Zahlreiche Besucher interessierten sich für das Bauvorhaben, bei welchem die NRP Ingenieure AG für die Gesamtprojektleitung verantwortlich ist. Für die Abwasserableitung der drei Gemeinden nach St. Gallen müssen bis ins Jahr 2025 zahlreiche Leitungssysteme und Förderanlagen erstellt und angepasst werden.



## Informationsveranstaltung Abwasserpumpwerk Schmitten

Die Arbeiten für den Umbau der ARA Schmitten (Hundwil) zu einem Abwasserpumpwerk konnten im vergangenen Jahr erfolgreich abgeschlossen werden.

Das Projekt umfasste den Bau einer 1,8 km langen Druckleitung sowie den Einbau eines Pumpwerks in das ARA-Gebäude und die Umnutzung der Reinigungsbecken zu Rückhaltevolumen. Die Arbeiten erforderten ein straffes Terminprogramm, damit auch während

der ganzen Umbauphase das Abwasser immer gereinigt resp. in die ARA Teufen gefördert werden konnte. Die Aufhebung der ARA Hundwil ist Teil des Gesamtprojekts für die Abwasserableitung der Gemeinden Teufen, Stein AR und Hundwil nach St. Gallen zur ARA Au.

Aus Anlass des Projektabschlusses führte die Umweltschutzkommission Hundwil zusammen mit der NRP Ingenieure AG für die Gemeinderäte und Kommissionsmitglieder der drei beteiligten Gemeinden sowie weitere Interessenten eine Informationsveranstaltung durch.

# naef SERVICE UND MASCHINEN AG

WWW.NAEF-AG.CH  
CH-9100 HERISAU

## Öffnungszeiten

Mo. - Fr. 07.00 – 13.00 Uhr  
Sa. 08.00 – 12.00 Uhr

Tel. 071 353 09 09  
info@naef-ag.ch

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Hand- und Heimwerkercenter in der Region



**RUSCH**  
DIENSTLEISTUNGEN

## IHR KLIMAPROFI ❄️

Rusch Dienstleistungen GmbH  
Hagtobel 179, 9064 Hundwil  
H ruschdienstleistungen.ch

**René Rusch**

T +41 79 776 88 14

**Marco Rusch**

T +41 79 793 33 74





Für unsere Schulanlagen suchen wir per 1. August 2023  
oder nach Vereinbarung eine

## Reinigungskraft

Sie sind für das Schulhaus Lehenen und  
den Kindergarten Befang (Lehenen) verantwortlich.

### Zu Ihren Hauptaufgaben zählen:

- Reinigung der Schulzimmer
- Reinigung des Gruppen- und Werkraumes
- Reinigung der WC-Anlagen
- Reinigung Treppenhaus und Korridore
- Einfache Hauswartungsarbeiten

### Was wir erwarten:

- zuverlässige und selbständige Arbeitsweise
- Zusammenarbeit mit Lehrpersonal
- Erfahrung in der Reinigungsarbeit inkl. einfache Hauswartungsarbeiten
- Lösungsorientierte Kommunikation
- Belastbarkeit und Flexibilität

### Wir bieten Ihnen:

- Arbeitspensum ca. 6 bis 7 Stunden/Woche, Haupteinsatz am Samstag
- selbständige Arbeitseinteilung
- Entschädigung im Stundenlohn
- Unterstützung durch Hauswart bei Bedarf
- Möglichkeit für weitere Einsätze bei der Schulanlage Mitledi

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Josef Brühwiler  
Präsident der Hochbaukommission, 079 503 24 81

Sie sind interessiert? Dann freuen wir uns, Sie kennen zu lernen.

Ihre komplette, schriftliche Bewerbung mit Bild senden Sie bitte bis 10. Juli  
2023 an die Gemeinde Hundwil, Herr Josef Brühwiler, Dorf 12, 9064 Hundwil  
oder per Mail an [gemeinde@hundwil.ar.ch](mailto:gemeinde@hundwil.ar.ch)

Dienstag 4. Juli **Preisjassen 20h**

## **HÖRNLIFEST – Unterhaltung und grosses Barzelt mit Musik**

Freitag 14. Juli ab 17h Fyrobetbier und Feines vom Grill

ab 20h Ländlertrio Gantegruess und Jodlerclub Alpeblueme

Samstag 15. Juli ab 17h Fyrobetbier und Feines vom Grill

ab 20h Ländlertrio Augenschmaus und Schmittechörli Necker

Mittwoch 26. Juli **Stobete im Saal ab 19.30h**

## **GRILLWOCHENENDE - Grosses Grilladen- und Salatbuffet à discrétion**

Samstag 29. Juli 18.00- 21.00h

Sonntag 30. Juli 11.30- 14.00h

Montag 31. Juli **FERIEN** bis Montag 7. August

Dienstag 8. August **Preisjassen 20h**

## **GRILLWOCHENENDE - Grosses Grilladen- und Salatbuffet à discrétion**

Samstag 26. August 18.00- 21.00h

Sonntag 27. August 11.30- 14.00h

Mittwoch 30. August **Stobete im Saal ab 19.30h**

Dienstag 5. Sept. **Preisjassen 20h**

## **ALPSAUE - METZGETE mit Fleisch von den eigenen Alpsauen**

Donnerstag 21. bis Sonntag 24. September, jeweils ab 11.00h

Mittwoch 27. September **Stobete im Saal ab 19.30h**

Gasthaus Hörnli – Fam. Frischknecht – Mitledi 125 – 9064 Hundwil

[www.hoernli-hundwil.ch](http://www.hoernli-hundwil.ch)

071 367 15 30

[hoernli.hundwil@bluewin.ch](mailto:hoernli.hundwil@bluewin.ch)

Ruhetage: Montag und Donnerstag

## Neues aus dem Verkehrsverein

### Feuerstellen

Der Verkehrsverein möchte Ihnen, liebe Hundwiler\*innen, wieder einmal die schön gelegenen und bestens ausgestatteten Feuerstellen in Erinnerung rufen. Hundwiler Tobel, Kindergarten-Platz und Wasserlehrpfad sind die drei Standorte der Feuerstellen auf Gemeindegebiet, eine vierte befindet sich auf der Ochsenhöhi auf Gemeindegebiet Gonten.

Die Feuerstellen wurden im Frühjahr von einigen Mitgliedern des Verkehrsvereins mit Holz bestückt, um Ihnen allen schöne und gemütliche Stunden beim `Bröötle` zu ermöglichen.



Wir bitten Sie, sorgsam mit den Einrichtungen umzugehen, ihren Abfall mit nach Hause zu nehmen und sich bei Holzangel oder eventuellen Beschädigungen direkt mit einem Mitglied oder mit dem Präsidenten des Verkehrsvereins in Verbindung zu setzen. Wir wünschen Ihnen viel Freude an unseren Feuerstellen !

### Adventsfenster

Dieses Jahr findet der beliebte Anlass wieder statt!

Wir suchen Fenstergestalter\*innen, die uns gerne mit einem Fenster, einer Installation oder Ähnlichem im Advent überraschen möchten.

Die Fenster sind jeweils ab 18.30 Uhr geöffnet. Wer möchte, kann auch gerne etwas Kulinarisches anbieten. Wir freuen uns über jede Anmeldung bis 10. September unter 079 744 80 13 oder [arlette@friedrich.li](mailto:arlette@friedrich.li)



Für den Verkehrsverein: Arlette Friedrich

**ADVENTS  
FENSTER**



## Appenzeller Wanderwege - Geführte Wanderungen



Samstag/Sonntag, 1./2. Juli 2023	17. Schweizer Wandernacht
Donnerstag, 6. Juli 2023	Lebensbilder aus Stein AR
Samstag, 8. Juli 2023	Speer – der König der Voralpen
Samstag, 15. Juli 2023	Jasswanderung; Scharenberg - Köbelisberg
Sonntag, 16. Juli 2023	Zur Stobete auf die Potersalp
Sonntag, 30. Juli 2023	Über 9 Alpen vom Rheintal nach Brülisau
Dienstag, 1. August 2023	Über den Hirschberg nach Appenzell
Samstag, 5. August 2023	22-Std. Wanderung
Dienstag, 8. August 2023	Durch den Beerengarten aufs Chrüz
Samstag, 19. August 2023	Rheintaler Höhenweg - Hammerschmiede

Weitere Wanderungen auf unserer Homepage: [www.appenzeller-wanderwege.ch](http://www.appenzeller-wanderwege.ch)





## 2. Appenzeller Wanderfestival in Hundwil - GEHLUNGEN!

Wunderschönes Wanderwetter begleitete auch das zweite Wanderfestival in Hundwil. Die Stimmung war dementsprechend sehr gut. Durch die gelungene Werbung konnten offensichtlich mehr Outdoor- und Wanderfreudige in und um Hundwil gesichtet werden, auch die Rückmeldungen über den Anlass waren durchwegs sehr positiv.

Einzig festgestellter Kritikpunkt waren die Preise einiger Aktivitäten, die teilweise als zu hoch empfunden wurden. Ein paar Erlebnisse konnten wegen zu weniger Anmeldungen nicht durchgeführt werden. Ansonsten waren alle angesprochenen Gäste sehr zufrieden!

Gerüchte über eine nochmalige Durchführung in Hundwil konnten noch nicht bestätigt werden. Es bleibt zu hoffen, dass wir 2024 noch einmal in den Genuss kommen, das Appenzeller Wanderfestival zu beherbergen.

Wir wünschen allen einen wunderbaren und sicheren Wandersommer!

Arlette Friedrich



**Wir machen Sommer- Pause**

**vom 10.- 26. Juli 2023**

Unser Selbstbedienungsautomat wird während dieser Zeit, wie gewohnt bestückt. Gerne bedienen wir sie am Donnerstag 27. Juli 2023 wieder.

**säntis**  
**metzgerei**  
qualität bis zum gipfel

Dorf 813 / 9064 Hundwil / 071 367 12 27

*Herzliche Gratulation zum Lehrabschluss*

**Wir gratulieren**

**Livia Bodenmann**

**ganz herzlich zum erfolgreichen Lehrabschluss und  
wünschen ihr viel Erfolg und alles Gute für die Zukunft.**

*das Säntis-Metzg-Team*



Am Wochenende des **6. & 7. Juli 2024** findet in Hundwil das Appenzeller Kantonal-Schwingfest statt.

Organisatoren sind die beiden Trägervereine  
Turnverein und Männerchor Hundwil.

Die Vorbereitungen haben bereits begonnen.  
In der nächsten Ausgabe stellen wir Ihnen das OK vor...



## Zu Vermieten

per sofort oder nach Vereinbarung



# 9-Zimmer Haus

im Zentrum von Hundwil  
auch als WG geeignet

Preis und nähere Informationen gerne auf Anfrage

Bruno Manser 079 231 34 37

### **Kalenderstreit im Appenzellerland**

#### **Erst vor 225 Jahren wurde der neue Kalender anerkannt**

Am 24. Februar 1582 verkündete Papst Gregor XIII. die Reform des Kalenders, die zum heute gültigen Kalendarium führte. In Ausserrhoden wurde die Neuerung erst 1798 und damit vor 225 Jahren anerkannt. Trotzdem wird im Hinterland bis heute zweimal Silvester gefeiert, und bis 1958 erschienen im Appenzeller Kalender zwei Kalendarien.

In der zweiten Hälfte des 16. Jh. wurde auf Grund neuer astronomischer Erkenntnisse realisiert, dass der julianische Kalender (benannt nach Julius Cäsar) mehrere Tage im Rückstand war. Papst Gregor XIII. setzte 1582 die Reform durch, was zum heutigen gregorianischen Kalender führte. Bereits 1584 begann sich die Neuerung im katholischen Innerrhoden durchzusetzen. Anders im reformierten Ausserrhoden, wo man vom neuen, von einem katholischen Regenten verordneten Kalender nichts wissen wollte, was immer wieder zu Streitigkeiten führte. Mit den von Frankreich ausgehenden, zur Helvetik führenden Umwälzungen in der Schweiz akzeptierten 1798 schliesslich auch die Ausserrhoder den neuen gregorianischen Kalender.

**Traditionsbewusster Appenzeller Kalender**

In der Folge orientierten sich weite Kreise der Bevölkerung an beiden Kalendern. Der 1722 gegründete, alte Traditionen hochhaltende Appenzeller Kalender führte volle 236 Jahre lang zwei Kalendarien auf, wobei dies letztmals in der Ausgabe für das Jahr 1958 der Fall war. Hier wird klar ersichtlich, dass der 13. Januar im neuen Kalender dem 31. Dezember im alten Kalender entspricht. Folglich wird im Appenzeller Hinterland zweimal Silvester gefeiert, wobei der Brauch des Klausens 1663 erstmals schriftlich erwähnt wird.

I.	Neuer Jänner	☾ Lauf	Himmels-Erscheinung und mutmaßl. Witterung	Tages- Länge	Alter Christmonat
Mittw	1 <b>Neujahr</b> 	Untrg.	Anfangs	8.33	19 Nemesi
Donst	2 Berchtold 	4.30	des Monats	8.34	20 Achilles
Freitag	3 Genovefa 	5.31	☉ in Erdnähe	8.35	21 Thomas
Samst	4 Titus 	5.27	☾ sonnige	8.36	22 Florian
1. Weise aus dem Morgenlande. Matth. 2. Sonnen-Aufgang 8.10 Untergang 16.47					
<b>Sonnt</b>	5 <b>E. S. n. N. Sim.</b> 	Aufg.	☉ 21.09, ♀ wird rechtl.	8.37	23 Dagob.
Mont	6 <b>Heil. 3 Könige</b> 	18.05	♀ wird rückl.	8.38	24 Ad., Eva
Dienst	7 Isidor 	19.19	Bitte-	8.40	25 <b>Christtag</b>
Mittw	8 Erhard 	20.34	rung.	8.41	26 <b>Stephan</b>
Donst	9 Julian 	21.49	☉ in Erdnähe	8.42	27 Joh. Ev.
Freitag	10 Samson 	23.04	Zuweilen	8.44	28 Kindleint.
Samst	11 Diethelm 	-	Schnee-	8.45	29 Jonath.
2. Jesus lehrt im Tempel. Luf. 2. Sonnen-Aufgang 8.08 Untergang 16.55					
<b>Sonnt</b>	12 <b>1. Anselm</b> 	0.17	☾ 15.01	8.47	30 David
Mont	13 <b>Hilarius</b> 	1.30	♂, ♀, ♂ ☉ fall	8.49	31 Silvester
Anbruch des Tages um 6.28      Abschied um 18.34. <b>Jänner 1958</b>					
Dienst	14 Israel 	2.41	oder	8.51	1 <b>Neujahr</b>
Mittw	15 Maurus 	3.48	♀ Morgenstern	8.53	2 Abel
Donst	16 Marzell 	4.50	♂♂☉, ♀♂☉	8.55	3 Isaak
Freitag	17 <b>Anton</b> 	5.46	☾, ♀♂☉	8.57	4 Titus
Samst	18 Priska 	6.34	folgen	8.59	5 Simeon

Im Appenzeller Kalender für das Jahr 1958 werden letztmals beide Kalendarien aufgeführt: Links der heute gültige gregorianische und rechts der alte julianische Kalender.

## Herzliche Gratulation zum Diplom Pflegefachfrau HF

Die Spitex Appenzellerland freut sich über den Abschluss von Jeanine Eugster zur diplomierten Pflegefachfrau HF. Nach der Erstausbildung zur Fachfrau Gesundheit EFZ hat sie erfolgreich die Ausbildung zur diplomierten Pflegefachfrau absolviert.

Jeanine Eugster wird mit ihrer empathischen und hilfsbereiten Art von allen sehr geschätzt. Wir freuen uns, dass sie auch in Zukunft ihre Fähigkeiten und das neu erworbene Fachwissen zum Wohle unserer Kundinnen und Kunden einsetzen wird.

Wir geben der Pflegefachfrau die besten Wünsche mit auf ihrem weiteren beruflichen sowie privaten Weg.



Katrin Zuberbühler Meier

[ausbildung@spitex-appenzellerland.ch](mailto:ausbildung@spitex-appenzellerland.ch)

**Natur, Sport, Garten und Reisen:** Blumenkinder, Wandervögel, Sportskanonen und Weltenbummler...  
...werden bei uns natürlich fündig!

**Bei uns finden Sie ausserdem:**

- Belletristik und Kinderbücher
- Sach- und Hörbücher (CDs)
- Kalender und Glückwunschkarten
- Reiseführer, Wander- und Landkarten und vieles mehr...

**buch punkt.**  
Bücher und mehr...

Oberdorfstrasse 31  
9100 Herisau  
Tel 071 351 61 60  
info@buchpunkt.ch  
www.buchpunkt.ch

## Hauptversammlung Hospiz- und Entlastungsdienst AR

Zehn freiwillig Mitarbeitende im Hospiz- und Entlastungsdienst konnte Präsidentin Sigrun Holz für ihre mehrjährige Treue an der Hauptversammlung verdanken und ehren. Im Jahr 2014 wurde der Verein im Mittelland (Speicher, Trogen, Wald) gegründet und seit dieser Zeit sind als Freiwillige Hanni Brogli und Regula Eugster dabei. Seit den ersten Wochen des Zusammenschlusses mit dem Hinterland sind Roman Fröhlich, Elsbeth und Erwin Dick, Brigitte Schläpfer, Bea Walti, Claudia Steiner, Ursula Herzig und Sonja Zuberbühler als Freiwillige im Einsatz. Insgesamt darf der Verein auf 28 Freiwillige aus den Gemeinden Herisau, Hundwil, Schönengrund, Schwellbrunn, Speicher, Stein, Trogen, Urnäsch, Wald und Waldstatt bauen. Sie stellen ihre Zeit schwerkranken Menschen und deren Angehörigen zur Verfügung. Die Einsatzleiterin Angela Koller aus Herisau ist neben dem Hinterland seit dem vergangenen Sommer neu auch Ansprechperson und Koordinatorin aller Einsätze im Mittelland.

Darüber hinaus sprach die Präsidentin den Dank auch allen Privaten, den politischen Gemeinden und Kirchgemeinden, den Heimen und dem Spital Herisau aus. Sie alle haben im vergangenen Jahr den Hospiz- und Entlastungsdienst unterstützt. Damit wird ermöglicht, die Arbeit auf professionellem Niveau weiterzuführen, den Alltag vieler Menschen zu erleichtern und auch in schweren Zeiten den Menschen nahe zu sein.

Nach den statuarischen Geschäften der HV und den Bestätigungswahlen des Vorstands und der Präsidentin, sprach Dr. med Roland Kunz, Gerontologe am Spital Herisau zum «Umgang mit dem Ende». Er motivierte die Zuhörenden, sich auseinander zu setzen mit dem, was sie sich für die letzten Lebensjahre wünschen. Dabei soll der Fokus primär auf die Lebensqualität gelegt werden, damit Selbstbestimmung bis zuletzt Realität werden kann. Zum Abschluss wünschte er allen Anwesenden mit den Worten von Roman Bucheli (NZZ, 2019) „Wir sind Anfänger bis zuletzt, es hört ja mit dem Anfangen im Leben überhaupt nicht mehr auf, bis das Leben selbst aufhört“ Mut zum fröhlichen Anfängertum.

Einsatzleitung und weitere Informationen des Hospizdienstes:

<https://www.hospiz-ar.ch/>



## Infos aus der Schule

### Ausserschulische Betreuung

Mit der Inkraftsetzung des neuen Kinderbetreuungsgesetzes sind die Gemeinden verpflichtet, ein dem Bedarf entsprechendes, ausserschulisches Betreuungsangebot anzubieten. Eltern von Lernenden des Schulhauses Mitledi können ab dem neuen Schuljahr das Betreuungsangebot nutzen. Das Angebot gilt am Dienstag und am Freitag. Sie finden weitere Infos und die Verordnung auf der Schul- und der Gemeindehomepage.

### Personelles

Auch dieses Jahr haben wir in der Mitledi keinen Wechsel bei den Lehrpersonen und freuen uns, mit dem gleichen Team ins neue Schuljahr zu starten. Die Stellen der Praktikantin und des Zivis sind jeweils auf ein Jahr befristet. Julian Lutz und Ilenya Esposito werden uns deshalb im Sommer verlassen.

Die Stellen konnten wir wie folgt besetzen:

**Selina Steiger** aus Dicken als Praktikantin. Sie schliesst im Sommer mit der Matura an der Kantonsschule am Burggraben ab und wird uns befristet für ein Jahr unterstützen.

**Zeynep Gül** als Klassenassistentin. Sie war bereits seit einem Jahr bei uns angestellt und hat die Ausbildung zur Klassenassistentin an der PHSG erfolgreich abgeschlossen. Herzliche Gratulation! Wir freuen uns, dass sie auch weiterhin in Hundwil tätig sein wird. Zusätzlich übernimmt sie Aufgaben in der ausserschulischen Betreuung. Ihre Arbeitstage sind voraussichtlich Donnerstag und Freitag.

**Nicole Styger** aus Hundwil als Klassenassistentin. Sie wird uns ab August unterstützen und auch Aufgaben in der ausserschulischen Betreuung übernehmen. Sie bringt bereits Erfahrung als Klassenassistentin und Tagesmutter mit. Ihre Arbeitstage sind voraussichtlich Montag und Dienstag.

Leider hat **Flurin Hartmann** seine Stelle in der 5. / 6. Klasse im Schulhaus Lehnen kurzfristig gekündigt. Er hat eine Stelle in Eschlikon gefunden. Trotz mehrmaliger Ausschreibung auf der Stellenplattform der St. Galler & Appenzeller Lehrer\*innen und einem entsprechenden Inserat in der Appenzeller Zeitung hat niemand Interesse an der Stelle bekundet. Durch die guten Beziehungen im privaten Umfeld des Lehrkörpers von Urnäsch wurden wir auf den Studienabgänger **Pablo Brandes** aus Herisau aufmerksam. Erfreulicherweise konnten wir ihn unter einen befristeten Vertrag nehmen und sind sehr zuversichtlich für unsere Schülerinnen und Schüler im Lehnen eine optimale Lösung gefunden zu haben.

Wir danken allen Scheidenden für ihren Einsatz für unsere Schule und wünschen ihnen alles Gute für die Zukunft. Die neuen Kräfte heissen wir herzlich willkommen und freuen uns auf die Zusammenarbeit.

Hans Giger, Schulpräsident

Tamara Niethammer-Schai, Schulleiterin

## Schulreise

Am 16. Mai 2023 waren die 5./6. Klässler auf der Schulreise. Die Reise führte uns nach Rapperswil in den Zoo.

Als wir ankamen, durften wir den Zoo auf eigene Faust erkunden. Als die Zeit abgelaufen war, genossen wir eine Führung. Zuerst ging es zu den Erdmännchen. Die Zoowärterin hat uns erzählt, dass die Erdmännchen den Bau bis zu vier Meter in die Tiefe graben. Unter der Wärmelampe entspannten sich zehn Erdmännchen und zwei Jungtiere. Wie gerne hätten wir diese süssen Tierchen gestreichelt!

Endlich konnten wir zu den Giraffen, Zebras und dem Watussi-Rind. Wir durften die Giraffen füttern, was uns grossen Spass bereitet hat! Die Watussi-Rinder beeindruckten ein paar Schüler: diese Tiere wiegen nämlich 350kg.

Am Nachmittag lösten wir einen Auftrag. Frau Bänziger hatte ein Blatt für uns vorbereitet. Wir durften ein Tier beobachten. Es war sehr spannend...ausser bei den Flamingos, die gerade ihr Mittagsschläfchen hielten.

Die Zeit verging wie im Flug und wir mussten bald von den Tieren Abschied nehmen. Danach reisten wir ins schöne Hundwil zurück.

Der Tag war sehr spannend für die 5./6. Klasse und er bleibt uns in bester Erinnerung.

Journalisten

Karin K. und Sämi H.



## Ferien 2023



Edith Zuberbühler – Koster

10.07. - 22.07.2023

Sonja Steingruber – Dürst

17.07. - 05.08.2023

07.10. - 21.10.2023

[www.coiffeurstoebli.ch](http://www.coiffeurstoebli.ch)

## Was i de Alpenrose läuft

### Nationalfeiertag 1. August 2023

Geniessen Sie einen gemütlichen Abend mit Musik und Blick auf die Hundwiler Höhe



### Sommerkarte 4.-20. August 2023

Sommerliche Salatkreationen von klassisch bis modern



### Servus Österreich 15.-24. September 2023

Wir verwöhnen euch mit verschiedenen Schmankerln von unseren östlichen Nachbarn



### Betriebsferien: 10.-20. Juli & 5.-19. Oktober 2023

30. Juni-2. Juli 2023 geschlossen (private Familienfeier)



**Herzlichen Dank für euren Besuch!**

*Restaurant Alpenrose*  
*Sondernasse 236*  
*9064 Hundwil*

+41 (0) 71 367 12 72  
[www.alpenrose-hundwil.ch](http://www.alpenrose-hundwil.ch)  
[info@alpenrose-hundwil.ch](mailto:info@alpenrose-hundwil.ch)

## Gottesdienste in der Kirche Zürchersmühle

Die Gottesdienste in der Kirche Zürchersmühle finden alternierend am Samstag um 18.30 Uhr oder am Sonntag um 8.30 Uhr statt. Besuchen sie unsere Website: **[www.kathkirche-urnaesch.ch](http://www.kathkirche-urnaesch.ch)** um sich über die Kirche, unser Pfarreileben und verschiedene Angebote zu informieren. Die Gottesdienstzeiten erscheinen ebenfalls im Pfarreiforum und am Freitag in der Appenzeller Zeitung.

Unsere Pfarreibeauftragte Juliane Schulz darf bei Fragen, Unsicherheiten, falls Sie Hilfe oder Begleitung wünschen gerne kontaktiert werden:

071 350 04 42, [juliane.schulz@kath-herisau.ch](mailto:juliane.schulz@kath-herisau.ch)

*Kath. Kirchgemeinde  
Urnäsch-Hundwil*

## Spezielle Gottesdienste

### **Sonntag 2. Juli - Berggottesdienst**

11.00 Uhr ökumenischer Berggottesdienst auf der Hochalp (bei jeder Witterung)  
Gestaltung: Pfr. M. Grieder (ref.) und Seelsorgerin J. Schulz (kath.), Saienchörli  
Fahrgelegenheit ab Dorfplatz Urnäsch 10.00 Uhr, letzte Fahrt 10.30 Uhr

### **Samstag 12. August, 18.30 Uhr – Eucharistiefeyer mit Kräutersegnung**

**Samstag 16. September, 18.30 Uhr – Familiengottesdienst zum Betttag und Erntedank**

**Samstag 23. September, 17.00 Uhr – ökum. Kinderfiir in der evang. Kirche Urnäsch**

## Einladung zum Seniorenausflug am 23. August

Die kath. Kirchgemeinde Urnäsch-Hundwil lädt zusammen mit der evang. Kirchgemeinde Urnäsch zum Seniorenausflug ein:

Mittwoch, 23. August, 09.25 Uhr ab Kronenplatz Urnäsch

Fahrt über den Ricken bis Weesen, weiter mit dem Schiff ins autofreie Weindorf Quinten, Mittagessen.

Rückfahrt mit dem Schiff nach Walenstadt, und mit dem Bus über Wildhaus und die Schwägalp nach Urnäsch, Rückkehr ca. 17.30 Uhr

Kosten: Fr. 35.- pro Person, inkl. Mittagessen und Schiffahrt.

Anmeldung bis am 18. August an Elsbeth Knöpfel-Zellweger  
Farnebni, Tel. 071 364 16 47 oder [e.knoepfel@hotmail.com](mailto:e.knoepfel@hotmail.com)

**EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE HUNDWIL**

**Gottesdienstplan**

Bitte die definitiven Gottesdienstangaben in der Freitagsausgabe der Appenzeller Zeitung beachten und auf der Internetseite der Kirchgemeinde: [www.kirchehundwil.ch](http://www.kirchehundwil.ch)

<b>Juli</b>	2.	9.30	Familiengottesdienst, Pfarrer David Mägli
	9.	9.30	5. Sonntag nach Trinitatis, Gottesdienst, Pfr. David Mägli
	16.	9.30	6. Sonntag nach Trinitatis, Gottesdienst, Pfr. B. Rothen
	23.	9.30	7. Sonntag nach Trinitatis, Gottesdienst, Pfr. David Mägli
	30.	9.30 20.00	Schwägalpgottesdienst, Pfarrer David Mägli Abendgebet in der Kirche
<b>August</b>	6.	9.30	9. Sonntag nach Trinitatis, Gottesdienst, Pfr. David Mägli
	13.	9.30	Familiengottesdienst zum Schulbeginn Begrüssung der neuen Konfirmanden, Pfarrer David Mägli
	20.	9.30	11. Sonntag nach Trinitatis, Gottesdienst, Pfr. David Mägli
	27.	9.30	12. Sonntag nach Trinitatis, Gottesdienst, Pfarrer Hans Geyl
<b>September</b>	3.	9.30	13. Sonntag nach Trinitatis, Gottesdienst, Pfr. David Mägli
	10.	9.30	14. Sonntag nach Trinitatis, Gottesdienst, Pfr. David Mägli
	17.	9.30	Eidgenössischer Dank-, Buss-, und Betttag Gottesdienst, Pfarrer David Mägli, Männerchor Hundwil
	24.	9.30	16. Sonntag nach Trinitatis, Gottesdienst, Pfr. David Mägli

**Besuch des Pfarrers**

Wer zu Hause oder im Pfarrhaus gerne ein Gespräch mit dem Pfarrer führen würde, der kontaktiere ungeniert Pfarrer David Mägli. Auch wer von einem Kirchgemeindeglied weiss, das einsam, krank oder im Spital ist und sich über einen Besuch des Pfarrers freuen würde, soll es doch bitte melden. Telefon: 071 367 12 26, Mail: [pfarramt@kirchehundwil.ch](mailto:pfarramt@kirchehundwil.ch)

**Familiengottesdienst zum Ende des Schuljahres  
Verabschiedung Sonntagsschüler**

**Sonntag, 2. Juli 2023, 9.30 Uhr, Kirche Hundwil**

Wir verabschieden Sonntagsschüler Loris Ory, der im nächsten Schuljahr in die 5. Klasse geht.

**Familiengottesdienst zum Beginn des Schuljahres  
Begrüssung der neuen Konfirmanden**

**Sonntag, 13. August 2023, 9.30 Uhr, Kirche Hundwil**

Wir begrüßen die neuen Konfirmanden, die am Palmsonntag, 24. März 2024 konfirmiert werden:

Sonja Heierli, Mettlen; Silvan Kähli, Dorf; Andreas Knöpfel, Neuhaus; Christian Knöpfel, Schlättli; Michelle Knöpfel, Nasse; Reto Knöpfel, Grund; Samuel Mägli, Dorf; Marina Nef, Stäg; Anja Oertle, Hempen; Ralph Oertle, Wasserschaffen; Emil Zellweger, Tobel; Beni Zuberbühler, Hohbühl.

**Abendmahlsgottesdienst am eidgenössischen Dank-, Buss- und Betttag**

**Sonntag, 17. September 2023, 9.30 Uhr, Kirche Hundwil**

Zusammen mit dem Männerchor Hundwil begehen wir diesen besonderen Tag, der seit 1798 in der gesamten Schweiz gefeiert wird.



**Sonntagsschule**

Während des Gottesdienstes findet in der Schulzeit jeweils um **9.30 Uhr im Pfarrhaus** die Sonntagsschule statt.

Beginn mit dem Familiengottesdienst am 21. August 2022, am Erntedank-Familiengottesdienst, 25. September ebenfalls in der Kirche.

Kinder ab 4 J. sind herzlich willkommen. Auskunft Marianne Zellweger, 071 351 11 66

**Religionsunterricht**

2. und 3. Klasse jeweils am Montag, 15.35 - 16.20 Uhr im Gemeinschaftsaal Mitledi  
5. und 6. Klasse jeweils am Dienstag, 15.35 - 16.20 Uhr im Gemeinschaftsaal Mitledi

**Kinderlehre**

Familiengottesdienst am 13. August um 9.30 Uhr und in der Kirche

## Konfirmationsunterricht

Für die Konfirmanden des Schuljahres 2023/2024, die am Palmsonntag 2024 konfirmiert werden, beginnt der Unterricht am Dienstag, 15. August 2023, 17. 15 Uhr im Unterrichtszimmer (Dorf 12).

## Bibelabend

9. Juli, 30. Juli, 20. August, 10. September 2023

jeweils 20.00 Uhr im Pfarrhaus

An den Bibelabenden soll die Möglichkeit bestehen, gemeinsam zu lesen, was in der Bibel geschrieben steht und darüber nachzudenken und zu reden, was wir wie verstehen oder auch nicht verstehen.

Wir lesen gemeinsam im Brief des Apostel Paulus an die Gemeinde in Rom, davon Martin Luther sagt: *„Diese Epistel ist das rechte Hauptstück des Neuen Testaments und das allerlauterste Evangelium, welche wohl würdig und wert ist dass sie ein Christenmensch nicht allein von Wort zu Wort auswendig weiss, sondern täglich damit umgeht wie mit täglichem Brot der Seelen. Denn sie kann nie zu viel und zu sehr gelesen oder betrachtet werden und je mehr sie gehandelt wird desto köstlicher wird sie und besser schmeckt sie.“*

Dazu braucht es keinerlei Vorkenntnisse und auch keine besondere Vorbereitung. Einzig Interesse am Buch der Bücher. Wer eine Bibel hat, soll diese bitte mitbringen.

## Wort des Pfarrers

Vor einem Jahr wurde mit einem deutlichen Mehr die neue Verfassung der evangelisch-reformierten Landeskirche beider Appenzell angenommen. Das Abstimmungsresultat hat gezeigt: der grossen Mehrheit der Appenzeller Reformierten ist es egal, was ihre Kantonal-kirche tut. Nur 14 Prozent hatten abgestimmt, 86 Prozent hatten sich enthalten oder gar nicht gewusst, dass über eine neue Kirchenverfassung abzustimmen gewesen wäre.

Vielen Reformierten ist es scheinbar gleichgültig, dass ihr Steuergeld gebraucht wird, damit die Appenzeller Kirche sich bereits nach 20 Jahren wieder eine neue Verfassung gibt. Ein aufwendiger und kostspieliger Prozess. Die neue Verfassung ist so schlank, dass die meisten wichtigen Dinge in zusätzlichen Reglementen geregelt werden müssen. So kostete nicht nur das Erarbeiten der neuen Verfassung, sondern es kosten auch die vielen neuen Reglemente, welche nun erarbeitet werden müssen, viel Zeit, Kraft und Geld. (Geld, das unserer Kantonal-kirche andernorts mangelt).



Die meisten Kirchgemeindeglieder haben deshalb auch nicht mitbekommen, dass der Heilige Geist Gottes nun nicht mehr in der Verfassung vorkommt. Dieser fatale Missstand macht sich in den neuen Reglementen bemerkbar. Denn darin merkt man nichts mehr von diesem Geist, der Leben schafft und zu vielfältigem Leben frei macht. Im Gegenteil: Am 18.9.2023 werden die Synodalen, die Abgeordneten aller reformierten Appenzeller Kirchgemeinden, abstimmen darüber, dass eine Kirchgemeinde, die weniger als 500 Glieder zählt keinen Rappen mehr aus dem Finanzausgleich erhalten und entweder auf sich allein gestellt sein oder aber fusionieren soll. (Wobei Fusion für die Kleinen meist massive Schrumpfung bedeutet; keinen Pfarrer mehr im Dorf, weniger Unterricht, Gottesdienste, Besuche usw.)

Es ist schon auf politischer Ebene ein trauriges Zeugnis, dass man die Schwachen einfach abschneiden will. Ist doch unser Land nur dank eines solidarischen Föderalismus, darin die Grossen die Kleinen unterstützen, zu seiner einmaligen Blüte gelangt.

Dass nun aber die Kirche selbst diesen Schritt tun will, das ist unheimlich. Denn ihr, der Verkündigerin des Evangeliums, ist es überhaupt zu danken, dass im Herzen von Europa ein Land hat heranwachsen können, das in seiner Verfassung einen solchen vom Evangelium durchdrungenen Satz stehen hat: „...*dass die Stärke des Volkes sich misst am Wohl der Schwachen*“ (Präambel Schweizer Verfassung). Nur Christen konnten so formulieren. Menschen, die an den Gott glaubten, der sich so mit seinen schwachen Geschöpfen solidarisiert, wie der Gott der Bibel das tut. Der Allmächtige, der selbst Mensch wird und leidet, um unserem Leiden ein Ende zu machen.

Friedrich Nietzsche hat diesen barmherzigen Gott gehasst und bekämpft. Als einer der Vordenker und Wegbereiter unserer Zeit hat er schon vor 140 Jahren in Worte gefasst, was seither viele Menschenherzen verdunkelt hat und heute auch bei uns mehr und mehr um sich greift: „*Die Schwachen sollen zugrunde gehen: erster Satz **unserer** Menschenliebe. Und man soll ihnen noch dazu helfen.*“

Wenn man das neue Reglement zum Finanzausgleich liest, hat man Grund zur Annahme, dass dieses Denken nun auch in den Kirchen angekommen ist. Natürlich, Nietzsche ging es um einzelne Menschen, (seine Vorstellung des Übermenschen hat der nationalsozialistischen Rassistheorie mit Pate gestanden), hier geht es um schwache Kirchgemeinden. Und doch: Wenn in der Kirche das Vertrauen auf den Gott der Bibel ersetzt wird durch kalte Berechnung und finanzschwache Gemeinden einfach ihrem Schicksal überlassen werden, dann spürt man diesen unbarmherzigen Geist bereits zu deutlich.

Da durch die neue Kirchenverfassung die Grundlagen zu solchen Verkehrtheiten unwiderfürlich gelegt sind, bleibt nur noch die Möglichkeit, dass die Synodalen der Appenzeller Kirchgemeinden an der Synode vom 16.9.2023 dieses Reglement dem Kirchenrat zur Überarbeitung zurückweisen. Dass dies geschieht, dass statt kalter Berechnung noch einmal das Vertrauen auf Gott und die Solidarität untereinander überhand gewinnt, dazu stehen die Chancen eher schlecht. Doch ist der Gott der Bibel nach wie vor auch der Gott der Geringen und Verachteten, der Gott der „*Zukurzgekommenen*“ (Nietzsche). Bitten wir ihn, wie wir am 1. August wieder singen werden: „...*betet, freie Schweizer, betet*“. Vielleicht lässt er sich erweichen.

Pfr. David Mägli

## Osterbasteln

Juhu, es war so weit: das Osterbasteln stand vor der Tür. Am Mittwoch, 29.03.23 fand das Osterbasteln in der Mitleddi statt. Es waren etwa 30 Kinder, die fleißig gebastelt haben. Es gab drei Gruppen, zwei davon waren am basteln und die andere Gruppe war im Turnen. Wir konnten Filzhühner gestalten, einen Topf anmalen und auch ein Huhn daraus machen, darin konnten wir Kresse anpflanzen. In der Pause gab es einen Zvieri, ein Zopf-Tierchen mit einem Brügeli und einem Sirup zu trinken. Nach der Pause mussten wir die Bastelsachen noch fertig machen. Die Kinder, die fertig waren konnten nochmals ins Turnen gehen. Als alle fertig waren durften wir nach Hause. Alle Kinder gingen glücklich und stolz nach Hause. Es war ein sehr schöner Nachmittag.

Sara Knöpfel, Stuhn



## Hauptversammlung vom 24. Mai 2023 im Restaurant Hirschen

Zur diesjährigen Hauptversammlung konnte die Präsidentin Margrit Stämpfli nur gerade 6 Mitglieder und 5 Vorstandsmitglieder begrüßen, 8 Mitglieder hatten sich entschuldigt. Nach der Wahl der Stimmzählerin wurde das Protokoll vorgelesen und verdankt.

Die Präsidentin durfte auf ein reges Vereinsjahr zurückblicken, in welchem zwei neue Vorstandskolleginnen mitarbeiteten. Die Kaffeestube an der Viehschau war recht erfolgreich und mit den Bastelnachmittagen vor Ostern und Weihnachten konnte wieder vielen Kindern eine Freude bereitet werden. Freude machten auch all die Adventsbesuche bei alleinstehenden und älteren Einwohnern von Hundwil. Mit der Schliessung der beiden Altersheime wird nun der Adventsabend nicht mehr durchgeführt. Der monatliche Mittagstisch in den verschiedenen Restaurants ist weiterhin beliebt und auch die Aufgabenhilfe wird geschätzt. Mit einem Dank an alle Helferinnen und an die Vorstandskolleginnen für Ihr Mitwirken schloss die Präsidentin ihren Bericht.

Glücklicherweise hatten wir dieses Jahr keinen Rücktritt, der Vorstand und die Präsidentin wurde in globo bestätigt.

Anschliessend gestalteten wir den Abend mit einem Lottomatsch etwas anders als sonst und natürlich durfte auch ein feines Dessert nicht fehlen.

Die Kommission des Frauenvereins

## MITTAGSTISCH

<b>Donnerstag</b>	<b>06. Juli</b>	<b>Restaurant Rössli</b>
<b>Dienstag</b>	<b>08. August</b>	<b>Restaurant Mühle</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>07. September</b>	<b>Restaurant Krone</b>



# Steakhouse weeks

VON: 1. JUNI 2023 - 10. JULI 2023

# WILD

ab 08.09.2023

LANDGASTHAUS  
**RÖSSLI & HUNDWIL**  
 Regional / Traditionell / Saisonal

Wies 65 / Tobias Knöpfel / 9064 Hundwil

Betriebs Ferien  
 von 11. Juli 2023 bis 02. August 2023

<p><b>MEIER Emil</b> Schreinerei &amp; Holzbau Herisau - Schwellbrunn</p> <p>Meier Emil GmbH          Moos 2560          9112 Schachen bei Herisau          Natel : 079 / 226 24 69          emil.meier@zimmerei-meier.ch          zimmerei-meier.ch</p>	<p>SCHREINEREI / INNENAUSBAU</p>	<p>ZIMMEREI / HOLZBAU</p>	<p>BEDACHUNGEN</p>	
	<p>FASSADEN</p>	<p>FENSTER / TÜREN &amp; TORE</p>	<p>GERÜSTBAU</p>	



**S+** **samariter**

## Einladung zur öffentlichen Übung

Bald ist es soweit: am 27. September findet wieder eine öffentliche Übung der Samaritervereine Stein & Hundwil statt.

An verschiedenen Posten, betreut von Samariterinnen aus Stein und Hundwil, bieten wir Ihnen die Gelegenheit, Ihr Erste - Hilfe - Wissen in Theorie und Praxis aufzufrischen und gewähren Ihnen gleichzeitig einen Einblick in unsere Vereine. Um uns möglichst gut vorbereiten zu können, bitten wir Sie um Anmeldung bis am Freitag 22. September.

Wann:	Mittwoch, 27. September 2023, 19.30 – ca. 22.00 Uhr
Treffpunkt:	Aktivraum MZG Stein
Anmeldung/Fragen:	Iris Schrepfer, 071 367 20 06 oder <a href="mailto:iris.schrepfer@gmail.com">iris.schrepfer@gmail.com</a>

## Alte Garde der Feuerwehr Hundwil Vorinformation



Der alljährliche Ausflug für die Mitglieder der alten Garde und ihre Partnerinnen findet am

**Sonntag, 3. September 2023** statt.

Wir besuchen das liechtensteinische Tourismusbereich Alp Malbun.

Einladungen werden Anfang August an die Mitglieder verschickt.

Wir freuen uns auf rege Teilnahme

## Liebe Landfrauen

Hoffentlich genießt ihr warme, sonnige Sommertage!

Für eure Agenda haben wir noch folgende Daten zur Ergänzung!

Donnerstag	24. August	Landfrauenreise, siehe Plakat
Freitag	6. Oktober	Blumengestecke herstellen bei Anita Ehrbar, 9.00 Uhr Für freiwillige Helferinnen und vor allem <b>Blumen</b> sind wir sehr dankbar!
Samstag	7. Oktober	Viehschau: Dieses Jahr führt der Landfrauenverein die <b>Kaffeestube</b> . Herzlichen Dank allen Frauen, die irgendwo ihre Mithilfe anbieten! Wie jedes Jahr sind wir auch mit zwei Marktständen am Johrmärtli vertreten!

## Liebe Landfrauen

Wie jedes Jahr suchen wir wieder kreative und backfreudige Landfrauen für den Stand an der Viehschau vom 7. Oktober. Wir freuen uns, wenn wir zwei schön gefüllte Stände anbieten können. Meldet euch doch bei Luzia Stricker unter 077 476 42 13 oder bei Daniela Ory unter 079 326 63 73. Anmeldeschluss ist der 1. Oktober 2023.



### **Wir freuen uns auf ihren Besuch in der Kaffeestube an der Viehschau am 7. Oktober 2023**

Willkommen sind auch eure herrlichen Torten, Kuchen, und Dessertkreationen. Natürlich sind wir auch über fleissige Helferinnen froh! Wir danken jetzt schon herzlich für eure Unterstützung.

Den Erlös spenden wir dem Buebäbloch Hundwil, für die Anschaffung neuer Gwändli!

Die Landfrauenkommission

# Landfrauenreise

## Donnerstag, 24. August 2023

### Treffpunkt:

8.30 Uhr Säntis Metzgerei

### Programm:

Mit dem Auto fahren wir nach Oberhelfenschwil. Dort machen wir zusammen eine Bauern-Olympiade für Jung und Alt. Anschliessend werden wir ein feines Mittagessen geniessen. Gestärkt geht es dann mit einer leichten Wanderung von ca. 1 ½ Stunden weiter.



Auf dem Heimweg machen wir noch einen Desserthalt.

Kosten: ca. 30 Fr. für Olympiade plus Mittagessen, Getränk und Dessert.



**Anmelden:** Bis 17. August 2023

bei Andrea Kuratli 071 367 29 22 oder 079 411 37 29

Es ist auch möglich dabei zu sein, wenn Jemand nicht gut zu Fuss ist (wir gehen bei jedem Wetter)

Wir freuen uns auf eine gemütliche Reise!  
Vorstand Landfrauen Hundwil



## MR on Tour – Kirchturmbesichtigung mit Pizzaplausch am 30. März 2023

Rund ein Dutzend Männerriegler haben an der ersten MR – on Tour 2023 teilgenommen. Unter fachkundiger Auskunft durch Willi Schläpfer wurde die Kirche besichtigt und der Kirchturm erklommen. Als die interessierten MR das imposante Uhrwerk, die grossen Kirchenglocken und die Konstruktionen studierten, ist aus dem Nichts der seit Jahrzehnten vermisste „Glöckner von Hundwil“ erschienen....

Dieser interessante Ausflug wurde anschliessend mit einem Pizzaplausch in geselliger Runde bei Willi Schläpfer zuhause abgerundet.

Vielen herzlichen Dank Willi für die großartig organisierte MR on Tour und die leckere Pizza.



## Prellballturnier in Urnäsch am Samstag, 29. April 2023

Mit vollem Elan machten sich vier Männerriegler am Samstag auf nach Urnäsch zur Mission Prellball - Titelverteidigung. Die Stimmung war gut und die körperliche Verfassung sensationell. Etwas hektisch und nervös starteten wir in das erste Spiel, das wir leider nicht für uns entscheiden konnten. Ein Glas Wein und ein paar taktische Änderungen verhalfen uns dann zum Einzug ins Viertelfinale gegen die jungen Aktiven des TV Urnäsch. Nach heiss umkämpften Bällen und Punkten war der Prellballgott leider nicht auf unserer Seite und das Ergebnis fiel 14:15 für unseren Rivalen aus. Somit konnten wir nicht mehr aktiv ins Geschehen eingreifen und verfolgten gespannt die Finalsplele vom Seitenrand aus. Mit dem soliden 6. Schlussrang konnten wir den Abend in gemütlicher Runde ausklingen lassen. Einen grossen Dank an die Männerriege Urnäsch für das wieder einmal gelungene Turnier. Wir kommen wieder!



## Faustball Auffahrtsturnier am Donnerstag, 18.Mai 2023

Das 37. Auffahrts – Faustballturnier fand in diesem Jahr ausnahmsweise wetterbedingt in der Halle statt. Dies tat weder dem sportlichen Einsatz noch der guten Stimmung neben dem Spielfeld einen Abbruch. Auch konnten wir viele Zuschauer aus Nah und Fern begrüßen und verpflegen. Wiederum durften wir altbekannte und sehr treue Mannschaften am Turnier begrüßen. In einem neu eingeführten Turniermodus wurden in den Vorrunden die besten Plätze ausgespielt um anschliessend in den Halbfinals und im Finalspiel um den Turniersieg gekämpft. Im ersten Halbfinal duellierten sich die beiden Hundwiler Mannschaften mit dem besseren Ausgang für die MR Hundwil. Im zweiten Halbfinal erkämpfte sich die MR Roggwil den Finaleinzug gegen den TV Zihlschlacht. Das auf Augenhöhe geführte Final konnte die MR Hundwil knapp für sich entscheiden und somit den Titel aus dem letzten Jahr verteidigen und den neuen Pokal entgegennehmen. Im kleinen Finale erspielte sich der TV Hundwil Gold den dritten Platz.

Rangliste:

1. MR Hundwil
2. MR Roggwil
3. TV Hundwil Gold
4. TV Zihlschlacht
5. MR Hittnau
6. FC Egg
7. TV Hundwil Silber



Wir bedanken uns bei allen teilnehmenden Mannschaften für die spannenden Spiele, kollegialen Gespräche neben dem Spielfeld und all den mitgereisten Zuschauern und freuen uns auf ein weiteres Auffahrts – Faustballturnier im Jahr 2024.

## Ausblick Juli – September 2023

- |                       |                                       |
|-----------------------|---------------------------------------|
| 06. Juli 2023         | MR on Tour - Wanderung Hundwiler Höhe |
| 24. August 2023       | MR on Tour - Beachvolley in Gossau    |
| 26. – 27. August 2023 | MR Turnerfahrt                        |

Im Namen des Vorstandes, der Aktuar Michael Egger

## **HV der Frauenriege am 28.03.2023 im Restaurant Hörnli**

Am Dienstagabend nach unserer Unterhaltung trafen wir uns im Restaurant Hörnli zu unserer Hauptversammlung. Zuerst genossen wir mit viel Geplauder und Gelächter das leckere Essen. Anschliessen begannen wir unsere HV mit unserem Turnerlied. (Zum Glück sind wir kein Gesangsverein.) Leider hatten wir einen Austritt aus dem Verein. Im Gegenzug konnten wir aber zwei Neueintritte begrüßen.

Im Vorstand fand auch eine Mutation statt. Annelies Jäger gab ihren Rücktritt in der Tätigkeit als Kassiererin. Wir danken Annelies Jäger herzlich für ihre Tätigkeiten als Aktuarin und als Kassiererin. Neu übernimmt Agnes Ehrbar die Tätigkeit der Kassiererin und Sonja Frischknecht konnten wir als neue Leiterin dazu gewinnen.

Somit setzt sich der Vorstand wie folgt zusammen:

Präsidentin Susanne Nef

Aktuarin Tamara Hartmann

Kassiererin Agnes Ehrbar

Leiterin Anita Züst

Leiterin Sonja Frischknecht

Tamara Hartmann



## **Ländlertröffe 2023**

Am 29. April fand das alljährliche Ländlertröffe statt. Die Halle war eingerichtet, die Helfer des Männerchors und des Turnvereins bereit – es konnte losgehen. Nach der Türöffnung um 19 Uhr trudelten die ersten Zuschauer ein und die Halle füllte sich. Wie gewohnt startete um 20 Uhr das Konzert, bei dem alle sechs Musikformationen vorgestellt wurden. Es reisten erneut zahlreiche Zuschauer von Nah und Fern an. Auch zwei Formationen aus der Innerschweiz nahmen den langen Weg auf sich, um bei uns in Hundwil für Stimmung zu sorgen. Nebst den Auswärtigen traten auch die HundwilerInnen selbst auf. Der Jugendchor zeigte sein Können und bereicherte zusammen mit den anderen Formationen den Saal mit schönen Klängen und Melodien. Weitere regionale Musiker waren mit dem Ländlertrio Gantegruess und den Schüga Örgelern vertreten.

Um Mitternacht begeisterte das Ländlertrio Wilti-Gruess die Zuschauer, bis auch der letzte im Saal auf dem Stuhl stand oder mit der „Bolognese“ durch die Tischreihen flitzte. Spätestens da war jeder in Stimmung und es wurde bis tief in die Nacht gefeiert. So wurde es einmal mehr spät, bis alles aufgeräumt war und einige fielen bereits in der Turnhalle in ihren Schönheitsschlaf...

Eure Aktuarin Michèle



## Zu Ehren von Johann Baptist Möhlibach – Turnunterhaltungen 2023

Es war nach einer längeren Pause endlich wieder so weit; Turnunterhaltungen! An den Wochenenden vom 18. & 19. März 2023 sowie 24. & 25. März präsentierten wir unser neustes Unterhaltungsprogramm. Der Saal war hergerichtet, das Schulhaus dekoriert und der rote Teppich ausgerollt – es konnte losgehen.

Glockenschläge und der Einmarsch des Trauerzuges eröffneten die Beerdigung. Dies liess bereits zum ersten Mal ein Raunen durch den Saal gehen, denn zwei Turner schwebten im Schulterstand zwischen den Köpfen der Besucher durch. Danach begrüßte der Pfarrer die Trauergemeinde und kündigte den Rückblick auf Johanns Leben an.



Nach der Geburt folgten die Zeit im Kinderwagen und in der Schule. Im Militär lernte Johann aufs Maul zu sitzen und machte Bekanntschaft mit Bonny und Clyde. Seine erste Flugreise folgte kurz darauf und mit seinen mühsamen Fragen trieb er seinen Sitznachbarn beinahe in den Wahnsinn.

Nach der Pause folgte die turnerische Säntisbesteigung der Aktivriege. Auch Klassiker wie Tom & Jerry, das Lauberhornrennen und James Bond folgten.



Einer der Höhepunkte in Johanns Leben war wohl die Teilnahme an der Castingshow «Herzblatt». Aus den drei Kandidatinnen, denen er nur Fragen stellen konnte, ohne sie zu sehen, entschied er sich für Irma, eine Österreicherin, die laut Kandidatin Asmiranda aussieht wie ein Postkutschenpferd.





Kurz nach der Show folgte bereits der Heiratsantrag. Die Vorbereitungen für die Hochzeit entpuppten sich jedoch als schwieriger als gedacht. Die Location wurde von Johann so gewählt, dass möglichst wenige Familienmitglieder von Irma dabei sein würden – nämlich auf dem Hundschopf. Die Ringe sollten von den trampolinspringenden Schweinchen gebracht werden. Johann lernte seinen Bräutigamstanz, der für gute Stimmung und Schmunzler sorgte. Beim Coiffeur schüttelte Irma ihr Herz aus und zeigte ihre Verzweiflung, die mit einem Lied unserer Sänger verdeutlicht wurde. Da trat der Pfarrer erneut auf die Bühne und lud alle «Gwundrigen» nächstes Jahr zum zweiten Teil von Johann Baptist Möhlibach ein, denn wie das mit der Hochzeit ausgeht, konnte nicht mehr an diesem Abend geklärt werden.

Nach dem Programm sorgten jeweils verschiedene Formationen für grandiose Stimmung im Saal und auch die zwei Bars, Friedhof und Bichtstuehl, hatten ihre Türen geöffnet. Es wurde bis in die frühen Morgenstunden auf den Stühlen getanzt und gefeiert.



Eure Aktuarin  
Michèle

# Badi Landsgemeindebrunnen



caffè  
**Don George**

*Ciao!*

WOLLEN SIE KAFFEE ERLEBEN?  
DANN SIND SIE HIER GENAU RICHTIG!  
ENTDECKEN SIE MEINE GENUSSVOLLE  
WELT DES KAFFEES

*Dein  
Don George*

 In unserer Rösterei im bündnerischen Untervaz leben wir pure Kaffeequalität  
Daniel Reifler, Tel. 079 594 09 95  
[www.dongeoorge.ch](http://www.dongeoorge.ch)   

## Neckertaler Turntag

Am 20. Mai 2023 fand für die Fachtestler und die Leichtathleten der erste Vorbereitungswettkampf in dieser Turnfestsaison statt. Der Turnverein Hundwil war im Weitsprung, Weitwurf, Kugelstossen, Pendel, 800 m und im Fachtest vertreten. Viele Turner wie auch schaulustige Zuschauer fanden den Weg ins Neckertal. Voller Motivation ihr Bestes zu geben traten die Turner an den jeweiligen Wettkämpfen an und versuchten das Gelernte umzusetzen. Natürlich braucht es für eine gute Leistung auch Fans welche beim TV Hundwil sicherlich nicht fehlten. Disziplin um Disziplin verging bis wir nach dem letzten Einsatz endlich auf uns anstossen konnten und gespannt aufs Rangverlesen warteten. Wir freuten uns riesig auf das Ergebnis, das Gesamtergebnis bei allen Disziplinen ist sehr zufriedenstellend - sicherlich immer noch mit Verbesserungspotential. Als es dann um das Fachtest Podest ging waren wir alle sprachlos, denn unsere Fachtestler erreichten den ersten Platz und dies mit der Maximalpunktzahl von 10.00. Voller Freude feierten wir diesen Sieg und noch viele weitere Podestplätze bis spät in die Nacht. Hoffentlich können die Fachtestler dieses Resultat am nächsten Vorbereitungswettkampf in Schwellbrunn bestätigen und dann voller Selbstvertrauen und Motivation das Turnfest antreten.

5. Rang in der Pendelstafette mit der Note 8.58

1. Rang im Fachtest mit der Note 10.00

2. Rang über 800m mit der Note 9.91

6. Rang im Weitsprung mit der Note 8.16

3. Rang im Kugelstossen mit der Note 8.11

2. Rang im Weitwurf mit der Note 8.42



Der erste Vorbereitungswettkampf endete mit sehr zufriedenstellenden Resultaten.



## **HV 2023 Sämtisblick**

Nach sechs Jahren fand dieses Jahr die HV wieder im Restaurant Sämtisblick statt. Traditionsgemäss starteten wir diese mit dem Nachtessen, ausnahmsweise gab es dieses Jahr kein Cordon-Bleu sondern leckeres Rahmschnitzel. Nach den Essen stimmte unser Oberturner Andreas Reifler das Turnerlied an.

Der Präsident startete mit der Traktandenliste und verlas den Präsidentenbericht. Das Highlight dieses Jahres waren eindeutig die Turnunterhaltungen, welche wir nach 3 Jahren endlich wieder durchführen konnten.

Mit dem Rücktritt des Hauptjugileiters Marcel Tobler konnten wir den Generationenwechsel im Vorstand vollenden und mit Valentin Brunner - einem jungen, motivierten Turner - den Vorstand komplettieren. Dominik Steingruber übergibt sein Amt als Leiter bei den Aktiven an Patrick Frischknecht, welcher in Zukunft Leiter für Leichtathletik und Fachtest sein wird. Urs Meier gibt den Rücktritt als Revisor und übergibt an Emanuel Steiner.

Einem Austritt stehen vier Eintritte entgegen: mit Markus Knöpfel verliert der TV Hundwil einen langjährigen Turner, Helfer, Unterstützer und Kamerad. Aber für Nachwuchs ist gesorgt, gleich drei Jugendriegler möchten gerne dem TV beitreten und sind jetzt für ein Jahr Mitturner. Dieses Jahr durften wir neun Turner für den fleissigen Turnerbesuch ehren und ihnen einen Humpen übergeben.

Rekordverdächtig: um 23:14 Uhr konnte unser Präsident Michi Meier die Hauptversammlung beenden und mit uns auf ein gelungenes Turnerjahr anstossen.

## **ATV Unihockeymeisterschaft Aktive & Damen**

Am 11. März 2023 trafen sich die UnihockeyanerInnen unseres Turnvereins um an der Unihockeymeisterschaft um die begehrten Meistertitel zu kämpfen. Die Damen- und Aktivriege war jeweils mit einem Team vertreten. Dabei waren einige alte, erfahrene Hasen durchmischt mit jungen Gesichtern. Die Aktiven sowie auch die Damen starteten mit einem überlegenen Sieg ins Turnier. Danach folgte jedoch leider für beide Teams der Dämpfer und sie mussten sich geschlagen geben. Mit einem weiteren überlegenen Sieg schöpfte das Team der Aktivriege wieder Motivation für die weiteren Spiele. Diese verliefen leider nicht nach Plan und so wurden sie zweimal knapp geschlagen. Zum Abschluss des Turniers konnten die Aktiven nochmals einen Sieg erspielen und somit das Turnier glücklich und zufrieden auf dem 6. Rang beenden. Bei den Damen ging es nach der Niederlage im zweiten Spiel mit einem Unentschieden, einem weiteren Sieg und leider noch einer Niederlage weiter. Sie konnten sich aber für den Viertelfinal qualifizieren. Da verloren sie zum zweiten Mal an diesem Tag knapp gegen Schwellbrunn 2 und sind somit leider ausgeschieden. Sie beendeten das Turnier auf Platz 5. Nichtsdestotrotz wurde natürlich die Bar besucht und gemeinsam auf das Turnier angestossen.

Eure Aktuarin Michèle

## Chläggi Cup 2023

Das Turnfest rückt immer näher und der erste Vorbereitungswettkampf stand an. Am 13. Mai 2023 nahmen wir bereits zum dritten Mal am Chläggi Cup teil. Am Mittag fuhren wir frohen Mutes und schon etwas nervös los nach Wilchingen. Schon bald nach der Ankunft stand das Einwärmen auf dem Programm. Die Barrenzeller zeigten zuerst eine hervorragende Darbietung und direkt danach die Stufenbarrenturnerinnen. Leider konnten sie sich nicht von ihrer besten Seite zeigen. Sie erhielten eine 8.16 und die Barrenzeller erturnten sich eine exzellente 9.02. Für die SSB-Turnerinnen ging es nach einer kurzen Pause direkt wieder ans Einwärmen für den zweiten Durchlauf. Voll motiviert durch den kleinen Dämpfer zeigten sie, was wirklich in ihnen steckt. Nach einer sauber geturnten Übung war der Applaus und die Freude gross. Schon bald stand auch der zweite Durchlauf der Barrenturner auf dem Programm. Ihnen gelang nach dem guten ersten Durchgang leider keine Steigerung mehr. Nun folgte das traditionelle gemeinsame Anstossen. Die Noten des zweiten Durchlaufs waren noch nicht bekannt, die Neugier gross. Und da kamen sie: eine 9.07 für die Damen und eine 8.73 für die Aktiven. Grandios! Für die Titelverteidigung und damit die Sicherung des Wanderpokals der Barrenzeller reichte es leider aber ganz knapp nicht. Trotzdem war die Freude über die aus-gezeichneten Noten riesig und es wurde natürlich ausgelassen gefeiert.

Eure Aktuarin Michèle



### Sommerwitze für heiße Köpfe

Was ist die gefährlichste Jahreszeit?  
 Der Sommer: Die Sonne sticht, die Salat-  
 köpfe schießen, die Bäume schlagen aus  
 und der Rasen wird gesprengt.



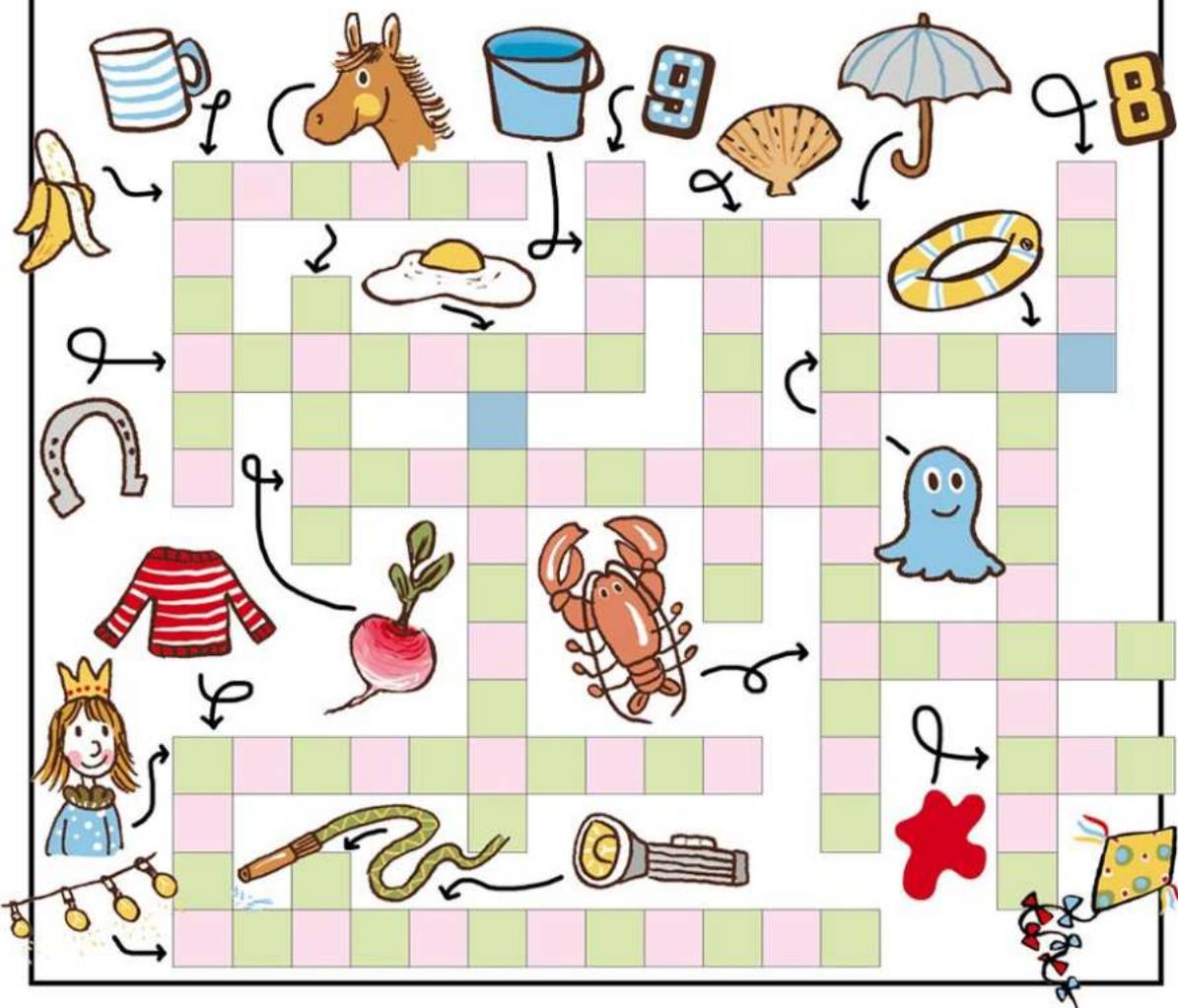
Wie nennst du einen Hund, der am  
 Strand liegt? Hot dog!

Sagt der Walfisch zum Thunfisch:  
 "Was soll ich tun, Fisch?"

Sagt der Thunfisch zum Walfisch:  
 "Du hast die Wahl, Fisch."



### Kinderkreuzworträtsel



Was essen Autos am liebsten? – Parkplätzchen

Was ist rot und schlecht für die Zähne? – Ein Ziegelstein

Welche Sprache wird in der Sauna gesprochen? – Schwitzerdeutsch

Was macht ein Clown im Büro? – Faxen

Was ist ein Seeräuber, der sich niemals wäscht und auch keine Zähne putzt? – Ein Meerschweinchen!:

						4		3
				3	2		7	
		9	8			1		
				9	7			5
7	3		5		4		2	6
5			1	6				
		7			8	5		
	8		6	2				
4		3						

**SUDOKU**

Die Zahlen 1 bis 9 sind in die leeren Felder einzutragen, wobei sich jede dieser Ziffern nur einmal in einem Block, in einer Zeile und in einer Spalte befinden darf.

**BINOXXO**

Es dürfen nicht mehr als zwei aufeinanderfolgende X oder O in einer Zeile oder Spalte vorkommen.

In jeder Zeile und jeder Spalte stehen gleich viele X und O.

Alle Zeilen und alle Spalten sind einzigartig

			X						
		O				X			
		O						O	
	X			X			X		O
				X			X		
	O				O				O
O		O							
				X		X			
O			O						X
					X		X		X

# GÖNNER

---

Brunner Helga u. Martin, Dorf 38  
Evang. Kirchgemeinde, 9064 Hundwil

Frauenverein, 9064 Hundwil

Gantenbein Andreas, 9104 Waldstatt  
Gemeinde Hundwil

Grob-Holderegger Frida, 9100 Herisau

Knöpfel Hildy u. Hans, Sonder 163

Knöpfel Jakob, 9524 Zuzwil SG

Landfrauenverein, 9064 Hundwil

Lauchenauer Verena, Moos 99

Meier Heidi u. Hans, 9107 Urnäsch

Meier Lukas, 8225 Siblingen

Meier-Schoch Heidi, 8627 Grüningen

Oertle Ingrid u. Jakob, 8700 Küsnacht ZH

Schmid Hans, Hagtobel 184

Schoch Hanspeter, 8604 Volketswil

Schoch Margrit, 9100 Herisau

Turnverein, 9064 Hundwil

Verkehrsverein, 9064 Hundwil

Zuberbühler Käthi u. Ueli, Hohbühl



## HERZLICHEN DANK AN ALLE GÖNNER!

### **Hondwiler Blättli, Impressum**

Administration, Annahme von Beiträgen:

Margrit Steiner Dorf 5 Hundwil

Arlette Friedrich Befang 893 Z'mühle

071 367 15 69 [steiner-margrit@bluewin.ch](mailto:steiner-margrit@bluewin.ch)

079 744 80 13 [arlette@friedrich.li](mailto:arlette@friedrich.li)

Layout/Zusammenstellung/Inserate:

Arlette Friedrich

Druck

Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Bankverbindung

CH02 0900 0000 8219 3834 0

Erscheint vierteljährlich

Anfang Januar, April, Juli und Oktober

Auflage

700 Stück

Jahresabo für Auswärtige

Fr. 20.—

Redaktionsschluss für das nächste Blättli ist der **10. September 2023**

# DAS `HONDWILER BLÄTTLI` DANKT DIESEN BETRIEBEN FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG

<b>alpstein-IT Gmbh</b> , Informatik Services Michael Friedrich, Kasernenstrasse 5, 9100 Herisau <a href="mailto:info@alpstein-it.ch">info@alpstein-it.ch</a>	Tel. 071 352 70 59  <a href="http://www.alpstein-it.ch">www.alpstein-it.ch</a>
<b>Blattner AG</b> , Möbel – Innenausbau – Bodenbeläge Hansuli Blattner, 9064 Hundwil	Tel. 071 367 12 18 <a href="mailto:hblattner@swissonline.ch">hblattner@swissonline.ch</a>
<b>Blumer Schreinerei AG</b> , Mooshaldenstrasse 5, 9104 Waldstatt Umbauten, Holzfassaden, Sonderanfertigungen, Reparaturservice Jakob Ehrbar, Mühlegg 132, 9064 Hundwil <a href="mailto:j.ehrbar@blumer-schreinerei.ch">j.ehrbar@blumer-schreinerei.ch</a>	Tel. 071 353 04 00 Fax 071 353 04 05 Tel. 071 367 15 50 <a href="http://www.blumer-schreinerei.ch">www.blumer-schreinerei.ch</a>
<b>caffè Don George</b> , Daniel Reifler <a href="mailto:daniel.reifler@dongeorge.ch">daniel.reifler@dongeorge.ch</a>	Tel. 079 594 09 95 <a href="http://www.dongeorge.ch">www.dongeorge.ch</a>
<b>Coiffure APPSCHNITT</b> Fuchs Martina, Läbel 367, 9064 Hundwil	Tel. 071 367 19 28
<b>Coiffeurstöbli im Schmidshaus</b> 112, 9064 Hundwil Sonja Steingruber-Dürst Edith Zuberbühler-Koster	Tel. 071 367 15 15 Tel. 079 746 97 76
<b>Daniela's Hooregge</b> Daniela Reifler, Dorf 17, 9064 Hundwil	Tel. 071 367 20 80
<b>Déesse by Gabriela, Kosmetikberatung</b> Gabriela Koller-Stricker, Sandgrub 428, 9107 Urnäsch	Tel. 079 923 36 19 <a href="mailto:gabriela.mydeesse@gmail.com">gabriela.mydeesse@gmail.com</a>
<b>Dorfgarage Hundwil GmbH</b> , Wies – Dorf 67 MITSUBISHI Service Vertretung	Tel. 071 367 14 14 <a href="mailto:info@dorfgarage-hundwil.ch">info@dorfgarage-hundwil.ch</a>
<b>Fuchs Schreinerarbeiten</b> Fuchs Reto, Läbel 367, 9064 Hundwil	Tel. 079 467 50 31 Fax 071 367 13 28 <a href="mailto:rf@fuchsschreinerei.ch">rf@fuchsschreinerei.ch</a>
<b>Holderegger</b> Hans und Emmi, Dorf 3, 9064 Hundwil AppenzellerMusik "Echo vom Säntis"	Tel. 071 367 16 60
<b>Höhibau AG</b> Dorf 42, 9064 Hundwil <a href="mailto:info@hoehibau.ch">info@hoehibau.ch</a>	Tel. 071 367 20 24 Fax 071 367 20 26 <a href="http://www.hoehibau.ch">www.hoehibau.ch</a>
<b>Knöpfel Keramikbeläge und Kachelofenbau</b> GmbH Hansruedi Knöpfel, Mitledi 124, 9064 Hundwil <a href="mailto:info@knoepfelgmbh.ch">info@knoepfelgmbh.ch</a>	Tel. 078 722 84 67 <a href="http://www.knoepfelgmbh.ch">www.knoepfelgmbh.ch</a>

## DAS `HONDWILER BLÄTTLI` DANKT DIESEN BETRIEBEN FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG

<b>Knöpfel</b> Roland und Andrea Stuhn 306, 9064 Hundwil Wir vermarkten für Sie Schweine, Kälber, Schlachtvieh	Tel. 071 367 11 21 Mobil 079 377 56 25
--	---

<b>Koller Elektroanlagen AG</b> , Teufen/Stein/Hundwil <a href="mailto:info@kollerelektro.ch">info@kollerelektro.ch</a>	Tel. 071 333 29 90 <a href="http://www.kollerelektro.ch">www.kollerelektro.ch</a>
--	--

<b>Lignaplan Bau AG</b> Willi Schläpfer, Architektur & Bauleitung Urnäscherstrasse 872, 9064 Hundwil	<a href="http://www.lignaplan.ch">www.lignaplan.ch</a> Mobil 079 209 12 82 Tel. 071 353 09 10
--	---

<b>Näf, Service und Maschinen AG</b> Industriestrasse, 9100 Herisau <a href="mailto:info@naef-ag.ch">info@naef-ag.ch</a>	Tel. 071 353 09 09 Fax 071 353 09 00 <a href="http://www.naef-ag.ch">www.naef-ag.ch</a>
--	---

<b>Neski</b> Judith Nessensohn, Grundhalden 399, 9064 Hundwil Ferienwohnungen im Tessin	Tel. 078 698 27 08
--	--------------------

<b>Preisig AG</b> , Bauunternehmung Tief- und Strassenbau, Umgebungsarbeiten 9063 Stein, Schachen 62 9053 Teufen, Hauptstrasse 39	<a href="http://www.preisigbau.ch">www.preisigbau.ch</a> <a href="mailto:info@preisigbau.ch">info@preisigbau.ch</a> Tel. 071 368 51 61 Tel. 071 335 77 44
--	--

<b>Reifler Hans AG</b> , Weissküferei und Kunstgewerbe Gass, 9064 Hundwil <a href="mailto:info@reifler.ch">info@reifler.ch</a>	Tel. 071 367 13 40 <a href="http://www.reifler.ch">www.reifler.ch</a>
--	--

<b>Restaurant Alpenrose</b> , Anita und Markus Tobler-Kegel <a href="mailto:info@alpenrose-hundwil.ch">info@alpenrose-hundwil.ch</a>	Tel. 071 367 12 72 <a href="http://www.alpenrose-hundwil.ch">www.alpenrose-hundwil.ch</a>
---	--

<b>Restaurant Hörnli, Mitledi 125</b> Käthi & Hännies Frischknecht <a href="mailto:hoernli.hundwil@bluewin.ch">hoernli.hundwil@bluewin.ch</a>	Tel. 071 367 15 30 <a href="http://www.hoernli-hundwil.ch">www.hoernli-hundwil.ch</a>
---	--

<b>Gasthaus Krone</b> , Roman Speck Milchtransporte	Tel. 071 367 12 24 Mobil 079 349 62 57
--	---

<b>Restaurant Bäckerei Mühle</b> Johannes Oertle-Ammann Filiale Hirschen	<a href="http://www.muehle-hundwil.ch">www.muehle-hundwil.ch</a> Tel. 071 367 12 46 Tel. 071 367 12 08
--	--

<b>Landgasthaus Rössli</b> , Tobias Knöpfel Fondue Chinoise Variationen, Appenzeller Spezialitäten, Saisonale Karte Grosser Saal für Gesellschaften und Hochzeiten	Tel. 071 367 12 15 <a href="http://www.roessli-hundwil.ch">www.roessli-hundwil.ch</a>
--	--

## DAS `HONDWILER BLÄTTLI` DANKT DIESEN BETRIEBEN FÜR IHRE UNTERSTÜTZUNG

**CASA SOLARIS Stein**, Schachen 999, 9063 Stein AR  
„Ihr Zuhause mit Service und Pflege“  
Tel. 071 523 21 21  
[www.casa-solaris.ch](http://www.casa-solaris.ch)

**Revion Treuhand AG**, Ahorn 60, 9064 Hundwil  
Nicole Reifler-Becker  
[info@revion.ch](mailto:info@revion.ch)  
Tel. 081 720 01 00  
[www.revion.ch](http://www.revion.ch)

**Rusch Dienstleistungen GmbH**, Ihr Klimaprofi  
René und Marco Rusch  
Hagtobel 179, 9064 Hundwil  
Tel. 079 776 88 14  
Tel. 079 793 33 74  
[www.ruschdienstleistungen.ch](http://www.ruschdienstleistungen.ch)

**Säntismetzgerei**, Dorf 813  
Familie Ammann & Familie Manser  
Tel. 071 367 12 27

**Schmidhauser Werner**, Mettlen  
Garage Schmidhauser AG  
Mooswiesstrasse 32a, 9200 Gossau  
Tel. 071 367 16 73  
Tel. 071 311 34 33

**Stadelmann Doris**, Lingerie – Atelier, Sonder, 9063 Stein  
Damen- und Herrenwäsche, Brustprothesen / Epithesen  
Montag und Dienstag offen, jederzeit gerne auf Voranmeldung  
Tel. 071 367 12 81  
Mobil 079 762 29 82

**Styger Nicole**, Medizinische Masseurin  
Eidg. und EMR anerkannt  
Hagtobel 173  
Tel. 071 797 01 42  
Mobil 079 243 04 79

**Tanner Fredy**, Polsterei & Möbelgeschäft  
Schnädt 542 9063 Stein AR  
Tel. 071 367 17 25



Wollen auch Sie das Hondwiler Blättli unterstützen  
und gleichzeitig für ihre Firma oder ihre Dienstleistung werben?

Werden Sie **Firmengönner** für nur 100.– pro Jahr

Informationen unter 079 744 80 13 oder [arlette@friedrich.li](mailto:arlette@friedrich.li)

# PREISRÄTSEL

Die eingekreisten Buchstaben bilden das Lösungswort. Senden Sie dieses per Postkarte an: Hondwiler Blättli, Dorf 5, 9064 Hundwil oder per Mail an [steiner-margrit@bluewin.ch](mailto:steiner-margrit@bluewin.ch) Einsendeschluss ist der 31. August 2023.

Unter den eingesandten richtigen Lösungen wird ein **Gutschein über Fr. 100.–** der **Bäckerei Mühle, Hundwil** verlost, gespendet von Jakob & Ingrid Oertle, Küssnacht ZH.

**Herzlichen Dank!**

Speisefische	▼	Zirkus-arena	Hirnstromkurve	▼	Renommee	▼	Piepen	Nadelbaum	▼	kl. Feld im Garten	Grad beim Judo
Gebetschluss	▶	▼	▼		Dossier	▶		▼	○ <sub>7</sub>	Ansprache	▼
Beschädigung	▶				○ <sub>2</sub>		Epoche	▶		▼	
Platzmangel	▶				Felderträge	▶					○ <sub>4</sub>
Scherz	griech. Göttin		engl.: sein	▶			dt. Flughafen (Abk.)		Antilleninsel		kein einziges Mal
▶	○ <sub>1</sub>		Bewertung		Kfz-Z. Osna-brück	kehren	▶	▼	▼		▼
jap. Adelstitel	▶		▼		▼	Lebewesen (Mz.)		Klamauk		pazif. Königreich	
alkohol. Getränk		Baustoff		Zaunlatte	▶	○ <sub>6</sub>		▼		▼	
▶		▼		Kurort in Belgien	Kfz-Z. Schrobenshausen		jap. Künstlerin (Yoko)	▶			lat.: Luft
starke Feuchtigkeit	▶			○ <sub>5</sub>	▼		transzendente Kraft	▶			▼
▶	○ <sub>3</sub>		Haferbrei	▶						○ <sub>8</sub>	
flüssiges Fett	Junge	▶					Talform	▶			

Die Lösung des letzten Rätsels

lautet: BERNE

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Gewinnerin des **Fondue Chinoise-Gutscheins** vom **Landgasthaus Rössli** ist:

Helen Zellweger, Sonnenfeld 61, 9064 Hundwil

**Herzliche Gratulation!**